

CANDELA GRANDI DEN CURA DI CENTRO DI HUSTICIA NA SANTA CRUZ

COMO 12 AUTO A SUFRI DAÑO DI CANDELA

TABATA algo pasa di 9 or, alarma a ser bati pa Centro di Husticia na Macuarima unda tin e Warda di Polis pa distrito di Santa Cruz. T'asina cu a surgi un candela den cura patras di Centro di Husticia, unda tin un cantidad di auto para, cu ta procedente di confiscacion. Di acuerdo cu vocero policial te ainda no por determina causa di e candela, pero como 12 auto, cu a para banda di otro a sufri daño considerable.

Dos truck di bomber a presenta cu urgencia y na nan yega drenta accion pa logra domina e candela grandi aki, pero no por a evita cu como 12 auto a kima. Ta mustra cu e candela aki lo ta intencionalmente, pero hende t'e autor, esey si ningun hende por bisa ainda. E 12 autonan cu a sufri daño, mayoria ta auto bieu di poco balor.

Investigacion ta ser haci si e candela ta intencional, maske cu ta prome biaha cu a sende un auto na candela den dicho cura. Pero debi den cura tin masha yerba seco, ta masha facil pa sende e lugar na candela.





Como cu trahadornan di Diamonds International a keda intimida

STA a cancela referendum, debi e sindicato no tin mayoria mas

FOR di dia cu a anuncia cu dia 17 di maart, Mediador di Gobierno a convoca un referendum p'e trahadornan di Diamonds International, pasobra e trahadornan a dicidi di afilia y organisa nan mes cu sindicato STA, tabata conoci cu prome cu e dia di referendum yega, dirigencia di dicho joyeria lo haci todo por todo pa su empleadonan no afilia na ningun sindicato.

E modus operandi aki no ta prome biaha e ta tuma lugar. Ainda nos por corda dia cu empleadonan di Little Switzerland, Colombian Emeralds a dicidi di afilia na un sindicato, na tal ocasion tabata FTA, pero pa dia cu un referendum wordo organisa, tur esnan cu a firma pa bira miembro, a anuncia cu nan no ta afilia mas.

Manera menciona, for di momento cu a bira conoci cu e empleadonan di Diamonds International a afilia na sindicato STA, por a mira y sinti e cambionan den dicho negoshi. E señora Ingles, kende ta manager, a cambia di actitud, bira poeslief y a bin admiti cu el a kere cu e empleadonan Arubiano ta mescos cu esnan di Jamaica, unda el a traha.
Pesey su actitud, pero awe e tin cu reconoce cu e ta equiboca.

Mientrastanto ehecutivonan di Diamonds International a bin for di New York pa reuni cu tur e empleadonan pa tende nan inquitud y pakico nan kier hinca sindicalismo den e negoshi. Wel, nan a tende tur keho cu tin y tabatin.
E alto ehecutivonan aki a priminti e empleadonan shelo y tera, cu nan lo sa di tene cuenta mas cu empleadonan y hasta lo a priminti ahustacion di nan salario basico.
E empleadonan a demanda cu momento a yega pa tin un yiu di tera tambe den posicion gerencial y asina a dicidi di nombra un di e candidatonan di e empleadonan como manager tambe.

Por bisa cu den un siman di tempo, e empleadonan di Diamonds International a haya un "brain-wash" cu a laga STA totalmente na caya. Nan no kier ta miembro mas y asina STA no tin garantia di tin mayoria mas.
A pidi Mediador di Gobierno pa cancela dicho referendum, pero como Gobierno tin dos dia sin traha, esta dia 18 y 19 di maart, Mediador di Gobierno no por a emiti un aviso, pa anuncia cu e referendum a keda cancela.

E forma di procede aki, ta haci cu ta dificil pa establecimentonan comercial por afilia na un sindicato. Mientras cu e comerciantenan si sa di organisa nan mes.
Pero manera un sindicalista, kende a prefera pa no menciona su nomber a bisa, ta te ora cu e empleadonan aki bolbe sinti e abuso di dirigencia di e negoshinan abusador aki, por ta e empleadonan no por bin bek.

Considerando cu ta mantene nan posicion encuanto aumento drastico di schoolgeld

Minister Michelle Hooyboer- Winklaar evaluando paso huridico contra SKOA

MINISTER Michelle Hooyboer-Winklaar ta studiando e posiblidadnan pa tuma pasonan legal relaciona cu e decision di SKOA, e fundacion cu ta maneha scolnan Catolico riba nos isla.
E mandatario a expresa cu aunke e ta mira cu tin espacio pa aumenta schoolgeld despues di 14 aña, e ta rechasa un aumento drastico di 233% di un dia pa otro. "Mi a expresa na SKOA cu un aumento asina no solamente no ta responsabel, pero e no a wordo hustifica te ainda cu cifranan necesario pa medio di cuentanan anual", asina e mandatario encarga cu maneho di enseñansa riba nos isla a enfatisa.

Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu ora SKOA a propone un aumento na november 2014, cu lo wordo aplica entrante e aña escolar 2015/2016, el a reuni cu e instancia aki na varios ocasion y a pidi pa nan considera un aumento gradual y evita pa bay di 75 florin pa 250 florin den un solo biaha.
E Minister a bin cu otro proposicion, hunto cu un aumento di e subsidio mes, p'asina yega na un solucion rasonabel y cargabel. Minister Hooyboer-Winklaar a comenta cu unda cu tin algo cu ta afecta pueblo en general, Gobierno y den e caso aki sigur e como Minister encarga cu enseñansa ta busca semper espacio pa consenso y un solucion cu ta faborabel pa tur envolvi.

"E parti cu Gobierno ta rekeri t'e cuentanan anual di SKOA. E jaarrekening den forma oficial cu mester wordo entrega na Gobierno y esey tin un atraso den dje; 2011, 2012, 2013.
Esey ta haci dificil pa nos duna e "onderbouwing" serca Minister di Financia, serca Parlamento, pa bisa precies kico e situacion financiero ta y cuanto mas SKOA lo mester", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a remarca.
Dia 6 di maart ultimo a duna SKOA un siman pa entrega e relatonan anual y ainda e mandatario no a ricibi nan manera stipula pa por sigui haya subsidio for di fondo publico, pero si a ricibi un carta indicando cu SKOA ta mantene nan decision di aumenta e schoolgeld te Afl. 250 pa studiante.

Mirando cu no ta entregando e relatonan anual manera stipula pa ley, no tin un bista oficial di e posicion financiero y no tin transparencia riba gastonan real, e mandatario a dicidi di busca conseho huridico pa sondea posibilidad di pasonan legal. SKOA a manda un carta pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar dia 2 di maart 2015 unda ta wordo splica cu apesar cu si na momento di ricibi e subsidio tog lo keda un deficit di 350 mil florin di acuerdo cu e "liquiditeitsprognose" di SKOA pa aña 2015.

"SKOA ta indica cu nan deficit ta debi na reducionnan den subsidio den transcurso di e ultimo añanan. Directie Financien a presenta un relato di e presupuesto, di e sumanan ricibi y tambe a haci un analisis a base di e cantidad di alumno den e ultimo añanan.
Tur esaki ta duna un indicacion cu SKOA no a ricibi menos subsidio, pues atrobe ta mustra riba e necesidad di produci e cuentanan anual pa mira pakico nan ta pidi un aumento di Afl. 175 pa cada alumno y pakico no por implementa un aumento di Afl. 50 na su lugar", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.



Polis den batayon tabata cla pa pone ordo riba

Un grupo di chauffeur cu no tin respet pa Polis y kier bira Hulk

Pasobra nan tabata bao di influencia di alcohol



DIARAZON ultimo, un dado momento tur hende tabata puntra ta kico a pasa, ora cu nan a mira varios auto di Polis tras di otro. E prome reaccion ta, cu mester a sosode algo grandi. Buscando informacion, t'asina cu un grupo di automobilista hunto cu algun coredor di bromer a dicidi di bay Eagle Beach.
Nada particular, pero loke si a bira un problema ora cu tin chauffeur y motociclistanan cu no por contra di bedida alcoholico. Nan ta bira hulk y kier bringa cu tur hende. Un grupo di e hendenan aki, a cuminsa hasta di perde respet pa autoridad. Mirando nan actitud a pone cu autoridad a prepara pa bay atende cu e grupo di hende aki.
UN di e chauffeurnan aki a haya ta bon pa haci un acto hopi iresponsabel, ora el a dicidi di haci fever cu su auto, cu su esposa aden mas un yiu.
Ora polis a atende cune ta resulta cu e tabata bebi tambe na stuur. E persona aki a keda deteni inmediatamente y su auto a keda confisca.
Su yiu y señora a keda na pia. Pakico? Esaki tabata necesario? Mientrastanto Polis a dicidi hunto cu e Hefe di seccion di Noord pa prepara un batayon di varios unidad di polis pa presenta na Warda di Strand Politie. Tur unidad cu tabata available rond di Aruba a wordo yama pa presenta y reuni n'e post ey.
E idea tabata pa bay atende cu e grupo di auto cu ta haciendo cosnan iresponsable y tambe otronan cu ta sin respet.
Polis tabata cla pa actua cu man duro, pero e mensahe a yega prome cu Polis a bay den accion. Pasobra pa ora Polis a bay den accion, e chauffeurnan bebi a dicidi di bay nan cas.
Maske cu na prome instante caminda chauffeurnan bebi kier haci cosnan contra ley y mustra polis cu ningun hende tin cos di bisa.
Sea bo ta respeta of e auto ta wordo tuma den beslag y abo ta bay warda. E cos a termina bon finalmente.

Rene Herde, e cuadro pa presupuesto 2015

Fraccion di AVP ta bay uza esaki pa analisa y evalua e presupuesto

PRESUPUESTO 2015 ta yega Parlamento e siman aki. Despues cu fraccionnan haya oportunidad pa analisa esaki y haci pregunta pa compronde e maneho mihor, lo trat'e mesora despues di Pasco Grandi.
Fraccion di AVP ya a cuminsa prepara pa tratamento di e presupuesto. Banda di busca informacion na instancianan relevante manera Banco Central, lo reuni tambe cu instancianan manera ATIA y Camara di Comercio pa tende nan deseo y preocupacionnan riba temanan cu ta importante pa nan. Pero e cuadro financiero pa trata e presupuesto ta conoci, segun drs. Rene (Baba) Herde.

CRITERIONAN PA EVALUA E PRESUPUESTO

Pa fraccion di AVP tin algun criterio cu hunto ta forma e base pa evaluacion di e presupuesto 2015. Esakinan ta na prome lugar e Plan di Presupuesto di mas aña 2015-2017 ("Meerjaren begroting") cu a wordo aproba hunto cu e presupuesto supletorio na fin di 2014.
Na di dos lugar e plan di "Presupuesto Balansa" di 2013 cu fraccion di AVP ta sostene.
E plan aki segun CFT ta contene e normanan financiero mas severo cu tin den cualkier di e paisnan di Reino.
E presupuesto mester keda den e margennan cu a wordo fiha den e dos plannan cu Gobierno mes a presenta pa yega na finansa sostenibel.
Finalmente nos ta bay wak con Gobierno ta bay cumpli cu e normanan financiero aki y si mester di mas accion pa hisa entrada of baha gastonan, manera IMF a bisa, segun lider di fraccion di AVP, drs. Rene Herde.

INVERSION

Fraccion di AVP ta keda insisti cu e rol di Gobierno den desaroyo di economia ta keda crucial. E recuperacion economico y reduccion substancial di desempleo tabata pa mayoria parti danki n'e inversionnan di Gobierno di Aruba entre 2010 y 2013.
Banda di e inversionnan grandi, casi henter e presupuesto di Gobierno di 1.35 biyon florin ta bay bek tur aña den economia di Aruba.
Esey ta haci Gobierno e inversionista mas grandi di Aruba tur aña. Ora Gobierno stop di inverti manera a sosode aña pasa pa motibo di e intervencion di Hulanda den presupuesto di Aruba, sector priva na prome lugar y despues henter comunidad ta sint'e.
E falta di circulacion di placa di presupuesto di Gobierno den economia ta wordo sinti mesora. Esaki a conduci aña pasa na stagnacion y menos den crecemento economico.
Nos ta bay wak con e presupuesto y e maneho financiero y economico ta atende cu e reto aki.
Rene Herde': "Pa nos e prioridad ta cu nos economia mester sigui crece y crea mas cupo di trabou. Aunke desempleo a baha masha hopi, ainda tin mucho hopi hende sin trabou.

Pesey e maneho di crea cuponan di trabou nobo mester sigui. Na mes un momento e maneho pa yega na presupuesto balansa tambe mester sigui, pero no den e forma cu CFT ta propone.
Tur cos mester bay den forma gradual.
E forma bruto, cu cu medida, cu nos a custumbra di MEP of cu CFT ta propone, ta causa problemanan social cu nos mester preveni aki na Aruba.
Pesey nos ta sigui sostene e maneho balansa y nos lo evalua e presupuesto cu e criterio ey tambe."

Awor Donny Rasmijn kier pa pueblo kere

Cu ta mas cu 890 miyon florin a ser inverti den e economia Arubano

Segun MEP

Tabel 10: Kosten PPP-constructies

Project	Paymentperiods	Investment amount (Afl, million)	Estimated annual payment (Afl, million)
Hospital	29	253,2	24,0
Green Corridor	25	297,0	29,3
Ringroad 3	25	330,0	32,6
MFA	25	18,0	1,8
JFK education dept.	25	25,0	2,5
JFK community auditorium	25	13,0	1,3
New MAVO/HAVO/VWO	25	18,0	1,8
Total		954,2	93,2

Bron: CBA

TA increibel con partido AVP kier sigui manipula y trocemente di pueblo y awor den nan ansha y desesperacion kier pinta un panorama sumamente bunita di e supuesto inversionnan miyonario cu nan a haci den e economia Arubano durante e ultimo añanan.

Segun CFT menos cu 1% di gastonan di gobierno a bay na inversionnan!

Hecho ta cu despues cu CFT den su raport di 29 december 2014 a declara cu menos cu 1% di e gastonan total di Gobierno a ser usa pa inverti den e pais aki na 2014 y tambe despues cu den e raport di IMF di dia 13 di februari 2015 a enfatiza cu tin un tardansa enorme den ehecucion di proyectonan di Gobierno ("investment delays"), di ripiente AVP a manda su Parlamentario Donny Rasmijn haci 'damage control' riba tur e declaracionnan aki haci dor di CFT y IMF, segun un comunicado di MEP.

PROYECTONAN PPP

Den un comunicado emiti na cuminsamento di e siman aki, Donny Rasmijn un biaha mas kier manipula mente di pueblo treciendo padilanti un lista di proyecto di Gabinete Eman cu ta suma na un total di 897 miyon florin na inversion den nos economia durante e ultimo 5 añanan.

Analisando e lista di proyecto cu su Gobierno di AVP lo a inverti den economia nos ta haya proyectonan PPP (Pa Pueblo Paga) manera Hospital (253 miyon), Green Corridor (135 miyon?), Ringweg 3 (185 miyon?), 5 MFA (22.8 miyon?), cualnan tur ta proyectonan cu nan gastonan absolutamente NO ta core pa presupuesto di Gobierno ya cu e proyectonan PPP lo bay cuminsa wordo paga aki algun aña mediante e medida di Financial Transfer Tax cu Gobierno kier bin cune ainda.

PROYECTONAN FDA

Den e lista di Donny Rasmijn ta aparece tambe proyectonan cu a y lo wordo financia pafor di presupuesto di Gobierno mediante FDA manera e StreetCar, renobacion di centro di ciudad, renobacion di algun scol, edificio Cocolishi, edificio di Dimas y Labor etc.

Te hasta e biaha aki Donny Rasmijn y su Gobierno a bolbe 'lubida' di pone riba e lista e construccion di e scol HAVO/VWO pa Noord y cual proyecto tabata planifica caba na 2009 dor di Gabinete Oduber, cu mapa, bestek y financiamento cla dor di FDA!

PROYECTONAN FCCA

Tambe den e lista ta aparece proyectonan cu a y ta wordo financia dor di FCCA, esta e embeyecimento di e barionan caminda e casnan social ta ubica y cual tur e casnan aki den pasado a ser construi pa Gobierno di MEP, ya cu Gabinete Mike Eman mes no a yega di construi un solo cas social na Aruba.

PROYECTONAN 'PENDIENTE'

Y pa duna un toke di hilaridad ne declaracion di Donny Rasmijn, den su lista ta aparece un gran cantidad di proyecto cu te ainda ta 'pendiente' pa wordo ehecuta, pero cu Donny ta haci como sifuera cu su Gobierno ya a saca placa caba pa ehecuta esakinan, siendo cu tur hende sa cu por ehempel Colegio Frere Bonifacius, Colegio San Nicolas, Rosa College, Colegio San Antonio tin añanan caba ta para putri wardando riba nan renobacion.

NA KICO A INVERTI 2.4 BIYON FLORIN?

Pues e lista di proyectonan fantasma di Donny Rasmijn ta un cos di hari y caminda ta bisto cu su persona kier manipula y tuma pueblo haci un biaha mas.

E lista aki ta un tutu completo, yena cu mentira, trocemento, astucia y falsedad! Hecho ta cu lo ta bon pa Donny Rasmijn biba cu e realidad cu un gran parti di e proyectonan menciona no a ser ehecuta, pues cu te ainda pueblo no por wak y fula unda nan placa a bay manera cu e ta conclui den su comunicado. Alabez mayoria di e proyectonan nan financiamento NO ta sali for di caha di Gobierno, segun MEP.

Finalmente lo ta bon pa Donny Rasmijn splica pueblo si den kico su Gobierno di AVP a inverti e mas cu 600 miyon florin cu Gabinete Oduber a laga atras na 2009, e.o. den e Placa di Plant y BBO di Valero y tambe e mas cu 1.8 biyon florin cu nan a fia den 5 aña, aumentando nos debe nacional te cu 82% di GDP.

E aña aki

No tin e tradicional Open Dag na Mariniers Kazerne

COMANDANTE di Mariniers kkazerne Savaneta ta desea di pone pueblo di Aruba na altura di lo siguiente:
Manera sa dia 30 di november 2013 oficialmente Su Majestad Rey Willem-Alexander a declara 2015 como aña pa celebra e 200 aña di existencia di Reino. Aki na Aruba, Gobernador Fredis Refunjol tambe a laga forma un Comité "Viering 200 jaar Koninkrijk Aruba".

Marina Real como un di e socionan activo den e comisión aki a tuma e decisión pa, solamente e aña aki, no tene e tradicional Open Dag 1 mei na Mariniers Kazerne Savaneta, pero esaki lo wordo teni riba e tereno di waf na Oranjestad, dunando asina su aporte n'e celebración di Sail Aruba 2015 riba dianan 1,2 y 3 di mei .

Confiando riba boso apoyo y entusiasmo, Comandante suplente, O.T. Grefen a bisa di ta priminti pa duna Aruba bek su tradicional Open Dag 1 mei otro aña.

Di acuerdo cu MEP

Mike Eman, e homber di dos cara

7 luna pasa a elogia Betico, awe kier nenga Betico



PROME Minister Mike Eman lo drenta historia como un persona di dos cara. Dia di su welga di hamber, di ripiente, di nochi pa mainta, Mike Eman a bira un admirador di Betico Croes, te hasta e kier a muri pa su pueblo, mescos cu Betico Croes. Na juli, den su welga di hamber, el a hasta purba manipula AVP-istanan cu Betico ta nan idolo, su radio tabata transmiti grabacionnan di Betico, dunando e impresion cu nan tambe a realisa e papel importante cu Betico a hunga pa nos pais.

Sinembargo, algun luna mas leu, Mike Eman ta mustra su cara berdadero atrobe, segun MEP. Dia di Betico e tabata riba un di su tantismo biahenan, p'asina evita di tin di menciona nomber di Betico.

Dia di Himno y Bandera, Mike Eman a percura pa den ningun acto oficial menciona e memoria di Betico. Hasta a cambia e nomber di e dia: Pa AVP e no ta Dia di Himno y Bandera, sino Dia Nacional. Unda e palabranan di Betico a keda, cu Mike Eman tabata ripiti na juli? Acaso t'asina liher el a lubida nan?

E berdad ta cu e cara berdadero di Mike Eman t'esun di odio y envidia contra Betico, y durante su welga di hamber tabata puramente un show di manipulacion.

Esta un berguensa, segun dirigencia di MEP.

Mike Eman nunca tabata meen e palabranan ni accionnan durante su welga di hamber, esey awor ta un hecho comproba.



Pueblo di Aruba a demostra respet y honor na Betico Croes

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes

"**UN** pais cu reconoce su lidernan, lo crece, y Aruba a demostra diarazon cu Betico Croes den felis memoria merece tur elogio y reconocimento.
Actividadnan rond di nos isla specialmente na Santa Cruz, Piedra Plat, Savaneta, y Archivo Nacional tabata hopi bon bishita.
Trafico den tur tres direccion pa Santa Cruz tabata congestiona practicamente henter dia. Y apesar di e polemica cu e color nobo di e bandera, ta hopi hende a hisa nan bandera di color original cu orguyo.

Pabien Aruba cu bunita celebracion di Dia Himno y Bandera

Porcierto nos a avisa Gobierno y especialmente Minister Otmar Oduber cu bo no por yega cambia e color sin mas, pasobra pueblo lo no acepta e color nobo sin mas, y a keda comproba cu pueblo a rechasa e color nobo cu ta mas scur cu esun cu tur Arubiano ta identifica nan mes cune pa casi 40 aña.

Critica nunca ta falta, y e aña aki e critica tabata riba e hecho cu Gobierno no a duna ningun reconocimento na Betico Croes, esun cu a lucha pa realisa nos Himno y nos Bandera.
Pero esaki ta algo cu nos a bin ta mira structuralmente desde 5 aña caba, cu Gobierno ta crea un polemica semper rond di e dia importante aki.

Pero ni asina a desanima e pueblo. Pueblo a hisa su bandera color original, y a canta su himno cu orguyo.
Pabien Aruba cu un bunita celebracion di Dia di nos Himno y Bandera», ta palabranan di lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Henny Eman ta cumpli awe 67 aña



JAN Hendrik Albert "Henny" Eman a nace riba un dia 20 di maart, 1948. Como tal awe ta cumpli 67 aña. E tabata e prome Prome Minister di Aruba, esta for di 1 di januari 1986 te cu 9 di februari 1989 y despues atrobe for di dia 29 di juli 1994 te 30 di october 2001. Awe Henny Eman ta goza di su pensioen bon mereci.



Henny Eman a crece den un ambiente politico, pa despues bay studia ley na Hulanda. El a gradua na den ley na Universidad di Leiden. Despues di a obtene su diploma den ley na 1978, 3 luna cu eleccion na april 1979, Henny Eman a tuma rienda di AVP. Despues di a sirbi como Parlamentario den Parlamento di Antiyas y como miembro di Eilandsraad di Aruba, na 1986, Henny Eman e prome Prome Minister di e pais nobo, Aruba.
Hayando su mes cu e crisis cu Lago a anuncia su partida for di Aruba.

Pero Henny Eman a prepara un programa di rescate cu tabata e salbacion di Aruba su economia y asina despues di algun aña Aruba a sigui nabega den prosperidad. Un pabien awe na Henny Eman, sigur ta na su lugar. Pabien y hopi aña mas di bida.



Consolidated balance sheet of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries as at December 31, 2014

	2014	2013
Assets		
Cash and due from banks	2,105,390	1,663,083
Investment securities	235,982	224,062
Loans and advances to customers	4,075,961	4,039,288
Investment in associated companies	867	763
Bank premises and equipment	178,957	179,383
Customers' liability under acceptances	3,655	4,560
Other assets	64,727	69,111
Total assets	**6,665,539**	**6,180,250**
Liabilities and equity		
Liabilities		
Customers' deposits	5,670,196	5,210,446
Due to banks	23,079	33,508
Acceptances outstanding	3,655	4,560
Accrued interest payable	18,587	17,413
Current profit tax liabilities	38,026	42,907
Deferred tax liability	30,544	31,124
Provisions	79,952	69,808
Other liabilities	73,588	89,329
	5,937,597	5,498,895
Equity		
Share capital	51,000	51,000
Other reserves	206,937	190,661
Retained earnings	458,579	429,251
	716,516	670,912
Minority interest	11,426	10,443
Total liabilities and equity	**6,665,539**	**6,180,250**

Consolidated income statement of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries for the year ended December 31, 2014

	2014	2013
Interest income	323,648	316,891
Interest expense	21,244	18,447
Net interest income	**302,404**	**298,444**
Fee and commission income	192,079	182,735
Fee and commission expenses	67,839	63,626
Net fee and commission income	**124,240**	**119,109**
Income from foreign exchange transactions	50,199	49,217
Income from investment securities	177	9,538
Operating income	**477,020**	**476,308**
Salaries and other employee expenses	187,199	182,551
Occupancy expenses	24,177	24,311
Net impairment losses on loans and advances	21,122	13,476
Other operating expenses	65,268	64,985
Operating expenses	**297,766**	**285,323**
Net result from operations	179,254	190,985
Net income / (loss) from associates	(265)	2,885
Net result before tax	**178,989**	**193,870**
Profit tax	38,676	47,295
Net result after tax	**140,313**	**146,575**

Explanatory notes to the consolidated financial highlights as at December 31, 2014

A) Accounting policies

The principal accounting policies adopted in the preparation of the consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. and its subsidiaries (the "Group") are set out below. These explanatory notes are an extract of the detailed notes included in the consolidated financial statements and are consistent in all material respects with those from which they have been derived.

The consolidated financial statements, from which the consolidated financial highlights have been derived, are prepared in accordance with International Financial Reporting Standards ("IFRS").

The figures presented in these highlights are stated in thousands of Antillean Guilders ("ANG") and are rounded to the nearest thousand.

The policies used have been consistently applied by the Group and its subsidiaries and are consistent, in all material respects, with those used in the previous year.

For financial statement presentation purposes certain 2013 balances have been adjusted.

Subsidiaries are all entities over which the Group has the power to govern the financial and operating policies. Subsidiaries are fully consolidated from the date on which control is transferred to the Group until the date that control ceases. The following subsidiaries have been consolidated as of December 31, 2014.

- Caribbean Mercantile Bank N.V. and subsidiaries
- The Windward Islands Bank Ltd.
- Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V. and subsidiary
- Maduro & Curiel's Insurance Services N.V.
- MCB Group Insurance N.V.
- Progress N.V.
- MCB Risk Insurance N.V.

Associated companies are entities over which the Group has significant influence but not control. Investments in associated companies are accounted for under the equity method of accounting.

The Group classifies its investment securities in the following categories: financial assets at fair value through profit or loss and held-to-maturity. Management determines the classification of its investment securities at initial recognition.

A security is classified in the category financial assets at fair value through profit or loss if acquired principally for the purpose of selling in the short term. Investment securities with fixed maturities where management has both the intent and ability to hold to maturity are classified as held-to-maturity.

Financial assets at fair value through profit or loss and financial assets classified as held-to-maturity are initially recognized at fair value. Financial assets at fair value through profit or loss are subsequently carried at fair market value. Held-to-maturity securities are carried at amortized cost less impairment, if applicable. Unlisted equity securities for which no readily available market exists, and for which other methods of reasonably estimating fair value are clearly inappropriate or unworkable, are carried at cost less impairment, if applicable.

The gains and losses arising from changes in the fair value of financial assets at fair value through profit or loss are included in the consolidated income statement in the period in which they arise.

Loans and advances are carried at amortized cost, less an allowance for loan impairment. An allowance for loan impairment is established if there is an indication that the Group will not be able to collect all amounts due according to the original contractual loan terms.

Please write to Annual Report 2014, P.O.Box 305, Curaçao, for a free copy of our 2014 Annual Report or visit our website www.mcb-bank.com.

B) Specification of accounts

I Assets

	2014	2013
Investment securities		
Held-to-maturity	224,991	212,899
Financial assets at fair value	10,991	11,163
Total investment securities	**235,982**	**224,062**

	2014	2013
Loans and advances to customers		
Retail customers	1,665,791	1,617,881
Corporate customers	2,406,309	2,405,152
Public sector	11,780	16,096
Other	92,449	93,275
Gross loans and advances to customers	4,176,320	4,132,404
Less allowance for loan impairment	(100,359)	(93,116)
Net loans and advances to customers	**4,075,961**	**4,039,288**

II Liabilities

	2014	2013
Customers' deposits		
Retail customers	2,174,927	2,080,051
Corporate customers	2,691,321	2,465,696
Other	803,948	664,699
Total customers' deposits	**5,670,196**	**5,210,446**

Report of the independent auditor on the consolidated financial highlights

To the Shareholders and Board of Directors of
Maduro & Curiel's Bank N.V.
Curaçao

The accompanying consolidated financial highlights, which comprise the consolidated balance sheet as at December 31, 2014, the consolidated income statement for the year then ended, and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. for the year ended December 31, 2014. We expressed an unmodified audit opinion on those consolidated financial statements in our report dated February 18, 2015. Those consolidated financial statements, and the consolidated financial highlights, do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on those financial statements.

The consolidated financial highlights do not contain all the disclosures required by International Financial Reporting Standards. Reading the consolidated financial highlights, therefore, is not a substitute for reading the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V.

Management is responsible for the preparation of the consolidated financial highlights derived from the audited consolidated financial statements in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, issued by the Central Bank of Curaçao and Sint Maarten ("CBCS").

Our responsibility is to express an opinion on the consolidated financial highlights based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810, Engagements to Report on Summary Financial Statements.

In our opinion, the consolidated financial highlights derived from the audited consolidated financial statements of Maduro & Curiel's Bank N.V. for the year ended December 31, 2014 are consistent, in all material respects, with those consolidated financial statements, in accordance with the Provisions for the Disclosure of Consolidated Financial Highlights of Domestic Banking Institutions, issued by the CBCS.

Curaçao,
February 18, 2015

KPMG Accountants B.V.

S. Agarwal FCA

BALANCE SHEET AND EQUITY

- For financial statement presentation purposes, certain 2013 balances have been adjusted.
- MCB Group's total assets increased with a strong 8% or ANG 485 million, and for the first time passed the ANG 6.5 billion mark reaching ANG 6,665 million.
- The main cause of this milestone was the 9% (ANG 460 million) growth in customer deposits.
- Provisions increased by ANG 10 million (15%), because of increased obligations for the Bank's post-retirement benefits schemes.
- Because of the lack of demand in credit, the Curaçao and Sint Maarten credit markets contracted and the "Loans and advances to customers" increased with a modest 1% or only ANG 37 million, with most of the growth in the Group's loan portfolio coming from Aruba.
- The increase in liquidity from the customer deposits mentioned above was largely invested in "Cash and due from banks" that increased a whopping 27% or ANG 442 million.
- At year end, our shareholders' equity excluding minority interest surpassed the ANG 700 million mark and was strengthened with an additional ANG 46 million reaching ANG 717 million. This solid increase of 7% continues to show strong capitalization. It represents a key strength of our Group and one that our community, our clients and our staff can continue to rely and count on.

PROFIT & LOSS STATEMENT

- Income is derived from both local and international activities of the Group. These income streams continue to be well diversified.
- The results in 2014 show a minimal increase in operating income of 0.1% or ANG 712 thousand, depicting the continued difficult economic environment the Group operated in.
- Compared to 2013, there was barely any income from investment securities (ANG 9.5 million in 2013), partly compensated by a 4% increase in net fee and commission income.
- The largest increase in expenses is a direct reflection of the continued weak economies causing an increase in net impairment on loans and advances with ANG 8 million due to higher provision for some corporate and commercial loans.
- The small growth in operating income, combined with an increase of 4% (ANG 12 million) in operating expenses, caused the net result after tax to decrease 4% to a still healthy profit of ANG 140 million.

LOANS

- The loans in our loan portfolio remain well diversified by types of customers, size, maturity and sectors.
- The small growth in loans was mainly due to the 3% (ANG 48 million) increase in loans to retail customers, especially in Aruba.
- The credit restrictions established in March 2012 by the Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten continued until August 2014. Since September 1, 2014 the restrictions were revoked, because of the monetary developments in the two countries.

TAXES

- MCB Group's profit tax obligation resulting from operations was ANG 39 million, while the Group also paid ANG 5.3 million in turnover taxes.
- Our employees paid wage taxes amounting to ANG 29 million, while social premiums paid were ANG 24 million.
- MCB Group collects foreign exchange license fee/tax on behalf of the CBCS, and in turn remits it to the respective governments of Curaçao and Sint Maarten. In 2014 MCB collected and remitted ANG 46 million in license fees for Curaçao and Sint Maarten. In Aruba, Caribbean Mercantile Bank collected AWG 15 million in exchange tax which it in turn remitted to the Central Bank of Aruba for the government of Aruba.
- Together, the taxes and premiums mentioned above contributed ANG 159 million to the public coffers of our countries.

EMPLOYMENT

- As at December 31, 2014, MCB Group employed 1,502 persons across all islands.
- During the year, MCB Group paid its employees ANG 100 million in salaries, not including social benefits, pensions, medical and other insurances.

COMMUNITY

- As a socially responsible corporate member of the communities we serve, we always contribute in one way or another to important organizations, projects and events of a cultural, social, religious, sport, educational and environmental nature benefiting our youth, neighborhoods and different charitable institutions.
- Our contributions vary in the form of donations, sponsoring, gifts, knowledge and last, but certainly not least, physical ("hands-on") work by many of our colleagues. In 2014, we contributed with more than 5,000 donations amounting to more than ANG 3 million. In addition to the donations, we also sponsored several events for more than ANG 2 million.
- Good healthcare in our opinion is a basic need in a community and we are very grateful for the work performed by thousands of volunteers, nurses and doctors. In 2014, Prinses Wilhelmina Fonds commemorated 65 years of supporting patients with cancer and supporting all kinds of research on the topic. Since its early beginning 65 years ago, our Group contributed to this very good cause with both funds and contributions in kind and they can count on us that we will continue to do so.
- Fundashon Baseball Tigers Bandabou promotes physical education in the neighborhoods and together with several other youth sports events like the annual "Kareda di Lito" and the "Vakantie ku deporte" could again count on our continued support.
- In the second week of December we celebrated the 10th annual "Siman di Kurason Positivo", whereby again more than 250 of our employees voluntarily provided direct social assistance to the less fortunate in our society.
- In 2006, InselAir had its first flight from Curaçao to Aruba. In the eight years since, the local privately held airline added 21 destinations in the Caribbean as well as South and North America. The company is an example of how local entrepreneurs with a vision and hard work can team up and make a successful business. The company transported more than 1 million passengers in 2014 and in this way connects families, friends, business people and cultures. For all the above and the positive contribution of InselAir to the local economies, the company received the MCB Prize 2014.
- We are very grateful to our volunteer colleagues who during the entire year and every year again keep supporting great causes and people where needed.

As we have seen time and time again, because of unexpected (world) events it is difficult to predict the future and it is not necessary to be able to do so exactly, as long as we are prepared for whatever the future brings. At MCB Group we are committed to being prepared for any eventualities, by having a solid Bank with good financial ratios and a modern infrastructure of branches and digital capabilities, the best trained and coached colleagues and knowledgeable directors.
We are grateful to our clients, our employees, our shareholders, our supervisory directors, our regulators and especially the communities we serve for the support we enjoyed in 2014 and hope to be able to enjoy this same backing in 2015 and beyond.
We are confident that by being well prepared, in the year 2016 we will celebrate our Group's 100th anniversary in a befitting manner!

Awe Corte di Prome Instancia ta trata e.o.

Caso di atraco cu violencia di un gang di ladron

Corte di Prome Instancia 20 maart 2015

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	L.J.T. V.F.F.Q.	Uitspraak
08.15	I.S.L.	Pro forma. L. ta wordo acusa di posesion di un arma y balanan riba 28 di november 2014. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas na Moko di paña y/of holoshi(nan) y/of celular(nan) y/of camera(nan) y mas propiedadnan di un persona riba 21 di november 2014. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas na Nuñe di tas(nan) y/of un laptop y mas pertenencianan di un persona den e periodo di 28 pa 29 di november 2014.
08.15	J.R.St.J. J.J.St.J. C.G.A.S.	Pro forma. J.R.St.J. y J.J.St.J. y A.S. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di 700 florin y /of cigaria y/of carchi(nan) di telefon y/of boter(nan) di Old Parr di un persona riba prome di december 2014. E violencia a encera cu a drenta un supermercado cu machete y bat di baseball den man y a dal cu e machete riba toonbank y/of a haci gestonan den direccion di e persona y/of a zway cu e bat di baseball y/of a bula riba e toonbank y/of a ranca e caha.
08.15	A.F.M.	Pro forma. M. ta wordo acusa di a intencionalmente causa candela na un cas riba 27 di november 2014.
08.30	E.A.L. S.A.Z. S.S.S.D. B.D. T.E.A.B.	D. ta wordo acusa di a intencionalmente kibra shutternan di un cas riba 14 di oktober 2014 dor di tira cu piedra. L. ta wordo acusa di a menaza un y/of dos persona riba 30 di april 2013, dor di coy un cuchio y bisa un di e personanan cu e lo corta tur cuatro tire di su auto y/of lo hinca su casa na su man y/of lo destrui ambos auto totalmente. D. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un of otronan, a destrui porta di un cashi di ATM riba 24 di maart 2014. L. y Z. y S.D. y B.D. y T.B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia riba 13 di oktober 2014 den un oficina di number di un telefon celular y/of un sakito cu larga. E violencia a encera cu a drenta e oficina di number cu cara tapa y a saca un arma di candela riba un persona y/of pushe den un

Minister di Husticia Arthur Dowers a scucha

Preocupacion di habitantenan di Mabon





E siman aki Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a sigui cu su bishita den barionan unda cu a keda constata cu actonan delictivo a bira un problema grandi p'e habitantenan.
Despues di un reunion teni, e.o. cu habitantenan di Pos Chiquito y Sabana Basora, e titular di husticia a cuminsa drenta e barionan pa papia cu e habitantenan y scucha cual ta tur e problemanan cu ta afecta nan.
E siman aki e mandatario tabata di bishita den e compleho di casnan di FCCA na Mabon, cu ta uno basta grandi.

Den e bishitanan e discusionnan ta concentra riba temanan cu tin di haber cu seguridad y forma di biba, con e barionan ta hinca den otro y e mandatario a bin constata algun decadencia den e condicion di bida, e medio ambiente y parti social.
"Nos a wordo compaña pa trahadonan di Serlimar pa cual nos kier gradici e departamento p'e cooperacion cu a ricibi ultimo tempo. Nan a yuda nos haci un area serca di flat di apartamento limpi, unda cu tin un post di Polis.
Den cierto sentido, e teritorio a wordo tuma bek despues cu el a wordo haci un dump publico, un caminda cu nan ta sinta y haci cosnan cu no ta cuadra cu respet cu mester existi den un bario. Nos ta spera di tin e area completamente limpi pa den algun dia re-establece bek e servicio di Polis y percura cu e area ta keda mantene limpi."

Na momento cu e mandatario tabata canando, el a wordo aserca dor di diferente habitante, kendenan a trece nan preocupacion di loke ta pasando den e bario.

Ta trata aki den su mayoria hende hoben cu kisas, e mandatario ta kere, no ta wordo coregi dor di mayornan y ta terorisando e bario.
No solamente ta tumando lugar cantidad di robo, tin biaha di cosnan chikito, pero tambe ta menasa habitantenan.
Polis por haci su trabou, pero e mandatario ta sigui kere cu mayornan mester tuma nan responsabilidad y coregi actitud.

"Mi ta sinti cu nos ta yegando un limite unda cu ta pone demasiado Polis disponibel, y nos lo sigui haci esey, pero e lo bay a costo di otro cosnan den comunidad. Pesey ta haci apelacion n'esnan den comunidad y mayornan, pa asumi nan responsabilidad. Si nan no educa nan yiunan, nos lo haci y e lo bay tin consecuencia pa mas hende cu solamente e muchanan," Minister Dowers a duna di conoce den forma enfatico.



Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson

Cuerpo Policial ta conmovi pa morto den trafico

"NOS tur di Cuerpo Policial ta conmovi p'e accidente fatal den ultimo fin di siman", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a duna di conoce. E ta referi n'e accidente di diabierna anochi, di cual diasabra merdia e hobencita a fayece na Hospital.



Tur morto den trafico ta di un mas. Den Cuerpo Policial nos ta haci hopi esfuerso, aloca hopi recurso humano, hopi ekipo y aloca hopi fondo den prevencion di accidente. Esaki dor di suministra hopi mas informacion na publico, combina cu control regular riba caminda, den cual ta controla riba velocidad y chauffeurnan cu ta stuur bou influencia di alcohol.

Den e caso di e ultimo accidente, tin un angelita envolvi cu a resulta victima fatal. E hecho sin duda a conmove henter nos comunidad.
Cuerpo Policial Aruba ta sigura comunidad cu ta atendiendo e caso aki cu tur profesionalismo, garantisando transparencia y den contacto estrecho cu Fiscal na Ministerio Publico.

"Mi ta haci un apelacion riba tur Polis pa nos uni den oracion y hunto resa pa descanso di e criatura y pa nos bon Dios por yuda e mayornan y famia den e momentonan dificil aworaki. Nos palabranan di condolencia na tur famia y hopi forsa den e dianan aki", asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a declara.

Mercado di Santa Rosa ta ricibi elogio

for di agricultor na Merca

DURANTE e ultimo añanan Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a bin ta traha duro pa brinda pueblo un mihor servicio como tambe pa brinda sosten na tur e Agricultor, Criador y Piscadornan rond di nos isla.

E fruta di e trabou duro aki por wordo mira den e progresso stabil cu e sector primario ta pasando aden, specialmente na momento di brinda pueblo cu fruta, berdura, carni, pisca y productonan produci riba nos isla, algo cu no ta solamente wordo nota dor di pueblo completo sino tambe dor di bishitantenan for di exterior.

Recientemente, Directora di Santa Rosa, sra. Nathalie Maduro a ricibi un carta di elogio for di sra. Abbey Feierstein, kende ta Coordinadora di "Historic Lewes Farmers Market" na Delaware, Merca. Sra. Feierstein tabata di bishita na Aruba hunto cu su esposo Tom na momento cu nan a tuma nota di e grandioso Mercado di Santa Rosa cu a tuma lugar dia 26 februari ultimo.
Durante e mercado aki sra. Abbey Feierstein a haya e oportunidad di sera conoci cu cunukeronan y a intercambia idea y consehonan unda cu a nota e similaridad den pensamento riba e importancia pa cu produccion y consumo local. Sra. Feierstein a elogia particularmente e maneranan inovativo con cunukeronan local ta haci uso di awa pa planta apesar di e secura riba nos isla. Tambe a expresa di ta admira e sosten cu pueblo ta brinda n'e Mercado di Santa Rosa y e sentido di orguyo cu ta wordo sinti pa cu e Agricultor, Criador y Piscadornan local.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kier manda palabranan di pabien na tur Agricultor, Criador y Piscador, kendenan ta traha duro pa percura pa produccion local pa pueblo di Aruba y alabez kier gradici comunidad completo p'e confiansa y sosten cu nan ta demostra durante tur Mercado di Santa Rosa y henter aña.

Dia 18 di maart nos ta celebra cu nos a bira un pais autonomo

Esaki danki n'esnan cu a hiba un lucha largo yena cu sacrificio

RIBA Monumento 18 di Maart e celebracion di nos Dia Nacional a cuminsa cu un homenahe n'esnan cu a lucha pa Aruba awe ta 'Baas den su mes cas'.
Despues di e ceremonia cu a haya un realce dor di e bunita actuacionnan di tanto coro MaRaKa como di e hobennan cu a canta y baila, a sigui un brindis modesto n'e sitio unda tur presente por a pasa wak nomber di e 2147 firmantenan cu ta graba den marmer riba e monumento.

Parlamentario sra. Jennifer Arends-Reyes a bisa den un entrevista cu e dia ta importante, pasobra nos ta conmemora e firmantenan cu poniendo nan firma bou un peticion a start e proceso pa logra e anhelo di e pueblo Arubiano cu awe nos ta celebra nos Dia Nacional.
Sra. Arends-Reyes a bisa di a haya e discurso di Prome Minister uno elocuente, sigur con el a trece su mensahe dilanti.
"El a splica e comienso di e lucha pa nos por a bira un pais autonomo den Reino. Tambe el a pidi pa nos mantene e vision cu tabatin semper y traha hunto den cooperacion cu Hulanda y nos rumannan den Reino. El a subraya cu cooperacion a bira e punto cardinal".

Pa Parlamentario drs.Mervin Wyatt-Ras e ceremonia na Monumento 18 di Maart ta masha importante, pasobra di e forma aki ta rindi homenahe na nos antepasadonan cu a lucha p'e libertad cu nos ta gosa di dje awe. Homenahe n'e 2147 Arubianonan cu a firma e peticion pa loke nos tin awe.
"Manera Prome Minister a duna di conoce cu nos grandinan tabatin e vision, a hiba e lucha y awe ta na nos pa conserva locual nos tin".
Sra. Wyatt-Ras a sigui bisa cu den su discurso, Prome Minister Eman tabata fuerte den su mensahe pa loke ta mantene locual nos tin.
"Pa mi ta hopi importante cu nos como politico ta consciente di tur locual a lucha p'e pa tanto aña. Otro aña nos ta celebra 30 aña di nos Status Aparte y esey ta bira e momento pa nos stipula mas fuerte con nos kier mira nos propio destino".

Parlamentario Rene Herde tambe tabata presente n'e ceremonia riba e Monumento 18 di Maart. "E ceremonia aki nos ta celebra tur aña desde nos Status Aparte, pero tur aña di nobo e ta un momento pa nos reflexiona e motibo di e celebracion aki".
Herde a splica tambe e pakico di e fecha 18 di maart.



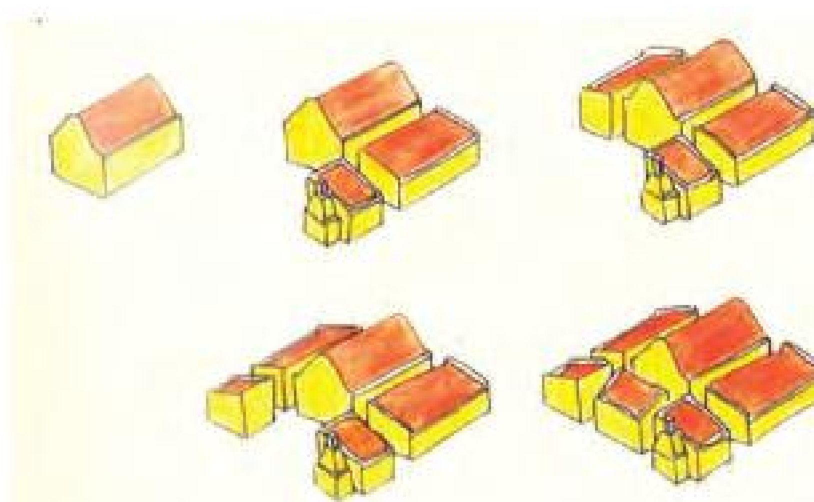
Riba un 18 di maart, casi 70 aña pasa, pueblo di Aruba pa medio di su lider di e tempo ey Shon A Eman a entrega un mocion compaña pa 2147 firma di hombernan Arubiano na un Conferencia di Mesa Rondo na Den Haag, Hulanda pa Aruba ta 'Baas den su mes cas'.
"Manera Prome Minister Eman a caba di splica, esaki ta pa nos mes por dicidi pa nos mes. No solamente pa loke ta construccion di un scol, pero riba tur cos. Pa nos no ta mas den e colonia unda tabata wordo dicta, tampoco den ningun otro forma di structura estatal cu ta limita e boluntad di e pueblo. Esey ta esencia di e dia importante aki. Tur pais na mundo ta celebra e momento cu nan a bira independiente, autonomo of a haya e poder pa dicidi pa nan mes.
Pa nos esaki ta dia 18 di maart."



Un experiencia impactante

Mi encuentro cu mi pasado na e Exposicion di Mi Cutisa





Source: Monumentengids Aruba (Van der Klooster/Bakker)

ARIBA nos Dia Nacional mi a keda profundamente impresiona cu e exposicion "Aruba di Antaño" presenta pa Fundacion Mi Cutisa (FMC), bou di direccion di señora Cherry Ras.

Memey di mi corremento rond pa saca potret y colecciona mas informacion posibel pa traha cu n'e, mi a haya mi di-ripiente hiba bek den nos pasado y e bida di nos antepasadonan na momento cu mi a drenta e sala di exposicion. Mas ainda, na momento cu mi acerca Cherry, kende libremente a cuminsa conta mi tocante e exposicion mi dilanti, mi a sinti mi conmovi di por a experiencia un poco di nos pasado como pueblo.

Como un yiu di tera cu ta stima su Pida Baranca, su bandera, y tur loke ta di nos vigorosamente, mi tin di bisa, cu e exposicion di Mi Cutisa a alegra mi alma. E tabata pa mi, un experiencia asina bunita, cu mi lo sigui balora profundamente. Mi ta desea si, cu lo mi por haya un otro oportunidad pa bolbe mira e exposicion y por pasa mas tempo den dje.

Exposicion

E entrada di e sala di exposicion ya caba tabata impactante, caminda tabatin un cashi di glas cu un par di cutisa den dje bou di e titulo "Aruba di Antaño." Pa por a mira un par di cutisa eynan mes, a pone un sonrisa riba mi cara, pasobra for di basta dia caba mi tabata pensa riba kico un cutisa ta exactamente, y con nan ta mustra. Desde, de echo, cu mi a bishita un di e conferencianan di prensa di FMC.

Den e exposicion e publico por a mira un set up cu a hiba nan for di camber pa camber den un cas tipico di e aña 1901. Cada artefacto den e exposicion tabata data di e temporada aki. Esakinan, basa ariba sondeo cu FMC a haci, no for di awo, sino for di tempo cu nan a wordo funda door di señora Imelda Eckmeyer, dfm.

For e tempo ey, señora Imelda hunto cu su yiunan, a cuminsa sondea kico tabata e trahenan tipico cu nos Arubianonan tabata bisti rond di e aña 1901. A base di nan sondeo, nan a cuminsa cose e trahenan aki, cual actualmente ta disponibel na e publico pa huur, pa p.e. un ocasion special. E trahenan aki tambe tabata disponibel na e publico pa huur riba dia di e exposicion.

Cuminsando for di e entrada di e cas, esta e hadrei di seit, of e hadrei di nort, dependiendo di e cas en cuestion, e bishitante por a intercambia cu e artefactonan den e exhibicion. Siguientemente, e bishitante por a drenta den e camber di drumi, pasobra "mayoria camber tabata habri den e sala," Cherry a splica mi. Of miho dicho e hadrei, pasobra "e tempo nan aya nan no tabata uza e palabra sala," Cherry a sigui conta.

E bishitante, despues, por a pasa pa e cushina, caminda Cherry a expone tres diferente stoof. Por a mira un confo, un stoof di kerosin, y un fogon. No un fogon di berdad, pasobra, Cherry a conta, nan no a logra trece e fogon di berdad, pa motibo cu e ta hopi grandi.

"Pakico toch mi a pone tur tres," Cherry a splica, "pasobra mi a saca afo cu e hendenan cu tabatin placa, nan si tabatin stoof di kerosin. Pero e hendenan cu tabata biba den campo, no. Kiermen ainda nan tabata uza e confo, of nan ta uza e fogon."

Mescos tambe ta den e caso di e molina pa mula hariña, Cherry a splica. "E molina, bo ta haya un cu ta di mesa. Pero esey tabata hendenan cu tabata por tabatin e molina, pero e otronan den campo, ainda tabata uza e piedra di mula. Kiermen tur dos ta di e mesun epoca," Cherry a conta. E diferencia tabata depende di e famia, na cua bario nan tabata biba, si nan tabatin mas of menos recurso, etc.

Na e momento aki den e combersacion, mi a comparti cu Cherry, cu mi mes welonan a conta mi cu den caso di mi hendenan, kendenan ta di Ayo, nan tabata uza piedra cu un candela bou di dje pa cushina. Esaki, Cherry a bisa mi ta un otro ehempel. Tur tabata depende di e situacion di e famia.

Despues di e cushina, e bishitante tabata pasa den e otro hadrei. Atrobe sea hadrei di seit of nort, dependiendo e situacion di e cas. Den e hadrei aki Cherry a pone algun stoel, un mashin di cose di pia, y un purun cu awa fresco y un calba, manera nos antepasadonan tabata uza ora di bebe awa. Den e tempo ey no tabatin poti (beker), pues ta den calba nos antepasadonan tabata bebe.

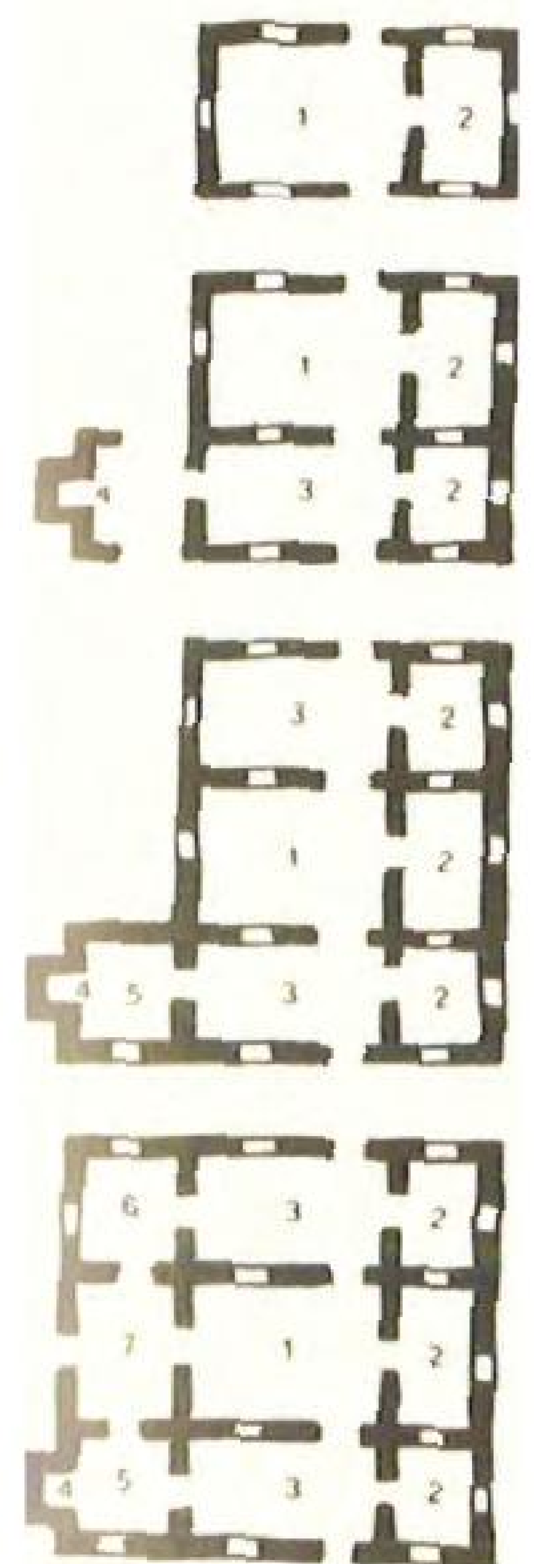
E ultimo dos seccionnan tabata esun di e hofi, caminda e bishitante por a mira e washi-washi, cu semper tabata pafo, pasobra nos antepasadonan tabata laba paña pafo. Tambe tabatin tanto un trankera, como un transhi den e hofi pafo, pa asina e publico por a mira tur dos y siña e diferencia. Esta, cu un transhi ta traha di piedra, y un trankera di cadushi.

Den e ultimo seccion di e exposicion tabatin nos lama, un pier, y un boto, pasobra den e exposicion aki "mi cas ta band'i lama," Cherry a splica, "p'esey bo ta haya e pier." E pier en cuestion a resulta di ta e 'highlight' pa e muchanan cu a pasa door di e exposicion. De echo, e pier aki, Cherry a conta mi bou di harimento, a cay varios biaha durante dia pa motibo cu e muchanan tabata bula asina tanto riba dje.

Cherry tambe a expresa na mi su gratitud pa tur e personanan cu a aporta na e exposicion, y especialmente señor Quilotte, na kende e exposicion aki tabata dedica. Cherry a bisa, "un danki mi tin masha, masha grandi mes na señor Chido Quilotte cu a facilita mi, cu no simplemente e artefactonan, pero tambe historia, e nombernan. Eseynan ta cosnan cu bo ta inmensamente pa semper agradecido na dje. E ta un shon di hende. Mi ta sinti mi hopi honra di por a conoc'e, pero mas ainda di por a dun'e honor di pone e expo aki na su nomber."

Mi por nota cu realmente pa Cherry e exposicion aki a dun'e un gran satisfaccion. Tanto e proceso, como e resultado di tur su esfuersonan. Cherry a bisa, "Loke cu ta satisface mi ta, esaki ta prome biaha cu mi ta haci un expo ful bou di mi direccion, e ta hopi trabou, pero alabes bo ta haya un experiencia inolvidabel di nos cultura y mas aprecio pa nos hendenan."

Pa mi tambe e exposicion di Mi Cutisa, bou di direccion di Cherry tabata un experiencia inolvidabel. Y uno cu mi lo balora y aprecia pa e resto di mi bida.



Naar de tekening van Anthony S. Rosenstand

1. Hadrei;
2. Camber pa drumi;
3. Hadrei;
4. Fogo;
5. Cushina;
6. Camber di baño;
7. Portal.

Den e imagen por nota e proceso cu tipicamente tabata tuma luga ora cu un famia tabata traha un cas. Ta cuminsa cu un camber di drumi, despues ora tin mas cen, ta sigui cu e prome hadrei, y asina poco, poco e cas completo tabata wordo traha. Semper den e mesun 'volgorde', y semper, pida pa pida.

Gobierno satisfecho con

Pueblo a celebra Fiesta Cultural

riba Plaza Libertador Betico Croes







GOBIERNO ta masha satisfecho con e celebracion di Dia di Himno y Bandera a bay, pero sigur cu e participacion di pueblo den e Fiesta Cultural cu a tuma lugar diamars anochi riba Plaza Libertador Betico Croes.

E celebracion a cuminsa diamars den oranan di atardi cu un ceremonia riba Monumento 18 di Maart y a sigui p'e fiesta pa pueblo riba Plaza Libertador Betico Croes unda cu algun mil persona a acudi.

E anochi aki cu a conta cu presencia di Gobernador Fredis Refunjol, Minister di Cultura Otmar Oduber, Minister di Asunto Social y Asunto di Hubentud, drs. Paul Croes, Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez -Tromp y diferente invitado local y di exterior, tabata uno bon coordina y yena cu ambiente Arubiano.

Cuminsando cu un show bunita hinca den otro cu a representa e nomber di e anochi 'Un Fiesta Cultural', tabata un baile presenta pa Youth Chaz Dancers, kendenan bou direccion di Chastity Kock a baila e wals "Fiesta Arubiano".

Otronan cu a presenta bailenan e anochi aki tabata "Kids in Action" di Debra Boekhoudt, "Teatro di Danza Arubano" bou direccion artistico di Alydia Wever cu e wals "Sea un bon Arubiano".

E anochi aki e publico por a scucha e diferente ganadornan di e Festival "Un Canto Pa Nos Himno y Bandera 2015", manera Zarel Yarzagaray y Zenon Daal cu e cancion"Comer y Comper", "Zhaiski Kock" cu e cancion " Chikito mane mi Isla", Lizamara Lacle" cu e cancion "Canta pa mi trupial" y Jose David Polanco cu su cancion "Promesa na Aruba", kende a dedica e cancion na su bisiña Gobernador Refunjol. E anochi a clausura den forma fabuloso cu algun cancion di e proyecto RESONA bou direccion di Michael Lampe. No tabatin mihor forma pa sera e anochi aki cu e cancionnan di antes den un bachi nobo y canta pa artistanan di nos suela.

Riba e Plaza un biaha mas tabatin un cantidad di tent di cuminda y cosnan dushi cu a hala atencion di e publico. Esnan den e tent a expresa cu e aña'ki e celebracion tabata mas grandi cu añanan anterior. Nan tambe ta satisfecho cu e bon coordinacion y cu tur cos a bay bunita y netchi.



Mary Joan Foundation (MJF) cu lectura Celebro y Memoria

DIARAZON otro siman, 25 di Maart, Mary Joan Foundation Joan ta presenta otro lectura conduci pa psicologo mg. Carmen Luisa Kock, kende ta fungi como psicologo na MJF y ta brinda e servicionan aki na nos clientenan como tambe na nan famia.
Lectura lo tuma lugar na Fantastic Gardens y lo cuminsa 7or di anochi. MJF ta extende un invitacion cordial na comunidad di Aruba pa atende e lectura interesante aki.

Segun psicologa Carmen Luisa Kock, un di e hayasgo di mas asombroso den e mundo di sciencia neurologico ta cu e celebro ta coopera cu e sistema inmune (defensa di e organismo) pa combati malesa. Trankilidad di e mente y e curpa por frena propagacion di malesanan manera diabetes, asthma y di cierto tipo di cancer.
Ciencia a descubri cu ora e mente ta bon usa, e tin un poder increibel pa sana e curpa di un persona dor di reduci stress y esaki por yuda combati cancer.

Un persona ni su famia mester enfrenta cancer di pecho nan so, nos tey pa brinda e asistencia profesional y asina yuda nan supera e etapa emocional aki di nan bida.
Pa mas informacion con bo por yuda bo ser keri of conoci cu ta pasando den e trayecto di cancer na pecho por yama nos na 588-9999 of por sigui nos riba nos facebook: Mary Joan Foundation.

Lectura
"Con e Celebro Por Cura Nos."
Neuro Inmunologia - Psicologo Mg. Carmen Luisa Kock
BREAST CANCER SUPPORT GROUP
Mary Joan
Segun psicologa Carmen Luisa Kock un di e hallazgo di mas asombroso den e mundo di sciencia neurologico ta cu e celebro ta coopera cu e sistema inmune (defensa di e organismo) pa combati malesa!
Diaranson, 25 di Maart, 2015
7:00 PM na Fantastic Gardens
"Trankilidad di e mente y e curpa por frena propagacion di malesanan..."

Destruccion na cas na Meiveld

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diarazon mainta 08.20, na un cas na Meiveld, unda un glas di porta a wordo kibra.
Eynan e homber K., ta bisa cu e tabata den su cas y a tende un klap duro. Ora cu el a bay controla, el a mira e homber P. riba su tereno y a mire manda un boter riba su bentana. P. mes no tabata eynan ora cu Polis a yega. Polis a pone Central na haltura di e destruccion.

Polis ta detene Prekke

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diarazon 12.05, na altura di Stadionweg, unda tin un homber drumi riba caminda publico. Ora cu Polis a yega nan ta topa cu e conocido Prekke, fuertemente burachi of droga. El a keda hiba Warda p'e sigui drumi.

Cas gehuur cu turista a haya bishita di ladron

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diarazon 21.43, na Esmeralda pa un ladronisia den un cas cu ta wordo gehuur cu turista.
E turistanan a sali for di e cas 17.15 pa bay un restaurant y a laga e cas sera na yabi cu e alarma activa. Mas o menos 21.00, ora cu nan a bolbe, nan a mira e porta patras di e cas habri, y e alarma tabata paga.
Tur e kambernan a keda reboltia. Den e slot di e safe, unda e habitantenan tabatin nan cosnan personal, nan a haya un sker y un cuchiu. Central a wordo pone na haltura.



Domino's™

Patriotic Celebration

Mix-N-Match DEAL

O Aruba Dushi Tera...

Nos Baranca tan stima...

CHOOSE ANY 2 OR MORE

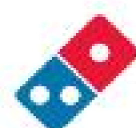
MEDIUM 2-TOPPING PIZZA	OR 14-PCS BONELESS CHICKEN	OR 14-PCS CHICKEN WINGS

FOR AWG 18⁰⁰ EACH

Pepperoni Mushroom Pizza

Boneless Chicken

Chicken Wings



Offer is NOT valid in combination with any other Domino's Aruba offer or promotion.
Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the promotion at any time without prior notification.
This offer is valid from Monday Mar-16-2015 and ending on Sunday Mar-22-2015.

Palm Beach	Tanki Leendert	Savaneta
586 0333	582 0333	584 0444

Inscripcion pa The Boss DragWar

Diasabra 21 di maart awor na Do it Center Shaba



E PROME careda internacional cu lo tuma lugar na Palo Marga lo bira The Boss DragWar 2015 y lo tuma lugar dianan 27 y 28 di maart proximo. Diasabra awor lo tuma lugar un tremendo actividad di Car & Bike Show na Do it Center cu e mihor auto y bromernan di Aruba como tambe e autonan di Merca cu ya t'aki na Aruba. Durante di e evento aki tambe lo tuma lugar e inscripcion pa The Boss DragWar cuminsando di 7or di anochi te cu 10or di anochi. Categorianan cu lo wordo cori diabierna 27 di maart ta Jr. Dragster, IHRA No Box, IHRA Box, Sportsman Bike y Front Wheel Drive, mientras cu categoria Import y Pro Bike cu lo ta coriendo diasabra lo tin nan prome roundnan di calificacion.

Categorianan cu lo core diasabra lo ta Street Car, Street Bike, 1/8 mile no car/bike (jr dragster, scooter and quadracers), all in Drag War Bracket 13: 50 or faster, pro ET Bike, Pro Bike y Import Class. Diasabra lo t'e unico dia pa inscribi p'e caredanan di The Boss Drag War y esnan cu inscribe, pero no por paga diasabra ta posibel, pero lo tin un late fee charge pa cu esaki. Adicional esnan cu ta bin pa inscribi lo por haci esaki parti pafo di e carshow dus lo no mester paga entrada si nan no kier drenta.
Esnan cu kier participa den e Car & Bike Show lo por contact Checo libremente na telefon 594-4383 y nan lo ta recibiendo 2 entrada gratis pa cada vehiculo cu nan pone show den e actividad, mientras cu entrada general lo ta solamente 5 florin pa persona.











Nos no ta papia... Nos ta haci!

Zeerovers ta bolbe gana Brazil cu un score aplastante



DEN un Centro di Bario Brazil completamente yen, a tuma lugar diamars ultimo e wega cu tanto a bin ta papia di dje p'e ultimo simanan tras di lomba.
E revancha, cu e team di Brazil a pidi, despues di mas o menos 15 aña, contra nan rival di semper, esta Zeerovers.
Hopi t'esnan cu ta corda e temporada ey di volley, caminda e ekipo nan aki tabata yena diferente lugar yen yen di hende y bataya pa wak ken lo bay cu e titulo campeon den e campeonato local di volley.
Tabata Zeerovers cu semper a bay cas cu e victoria.

Diamars anochi por a tuma nota cu e ekipo di Zeerovers a bin cu su team completo, faltando algun hungador cu ta biba den exterior of algun cu pa motibo nan di lesion no por a participa. Di otro banda e ekipo di Brazil, cu a train bastante duro bou di guia di Chico Harms y Evelyne Wong, a bin cu un ekipo cu yen di cara nobo.
Asina mes Zeerovers no a basila y ta gana atrobe cu un score di 3 set pa 0. E score di e set nan tabata 15-11 / 15-1 / 15-6.
Na final no a keda Chico Harms nada otro cu di brasa e coach di Zeerovers, esta Linda y Yolanda y bolbe duna nan pabien cu e tremendo trabao cu semper nan a haci cu nan ekipo.

Mas den anochi Chico Harms a dicidi di saca su boternan di champagne cu e tabatin ta fria pa celebra si nan a gana, y el a regala Zeerovers pa nan a bolbe celebra e triunfo den cas di Brazil,
pero di curason nos kier a gradici cada un persona cu a bin presencia e wega.
Nos a mira personanan den e mundo di volleyball cu tin hopi tempo sin wak na un veld pa presencia un wega.
Nos a wak team di Noord, di San Nicolas, di Savaneta, di Brazil y hopi mas. Nos kier a gradici Chico Harms y su team pa a organisa e evento aki y nos ta keda pendiente p'e siguiente weganan cu lo bay tuma lugar den Centro di Bario Savaneta cu participacion di mas ekipo manera Noord Volleyball Masters, YMCA, Brazil y claro Zeerovers cu lo haci todo por todo pa keda cu nan titulo di campeon di tur tempo!

Dia Cultural celebra na Centro Curason



RIBA nos Dia Nacional tabatin un bunita actividad den ambiente familiar na Centro Curason na Sta. Cruz. Akinan e publico por a gosa di un tremendo presentacion cu a inclui gruponan di musica y dansa, como tambe por a saboria dushi platonan crioyo. Den e sombra fresco di un mata di Kwihi, musiconan a deleita e publico presente.

Musico Chencho Kelly a presenta exposicion

"Un Bida Den Musica"

riba Dia di Himno y Bandera

DIARANSON ultimo, Chencho Kelly, musico local conoci cu casi 42 aña caba den tereno musical, a presenta su exhibicion "Un Bida Den Musica" na Museo di famia Croes, banda di Plasa Status Aparte na Sta. Cruz. E exposicion a mustra e trayectorio musical di Kelly den un forma multi-media, uzando e.o. fotonan, texto, video, y tambe artefactonan.

Tocante e exposicion, Kelly a bisa, "Mi ta hay'e hopi importante pa nos comunidad haya sa e informacion, anto tambe nos hobennan, specialmente nos hobennan cu kier sigui den e direccion di musica. Mi ta haya e ta super bon pa nan, y tambe e ta algo historico." Den e exposicion e publico por a mira un poco di henter e trayectorio musical di Kelly, for di comienso di su carera musical, te na premionan y reconocemento cu Kelly a haya, y tambe un presentacion di video di su concierto di 40 aña hubileo, cual el a presenta na 2013 na Cas di Cultura.

Segun Kelly, kende ta traha na Departamento di Cultura Aruba (DCA), durante e ultimo añanan nos musica folklore a cay un poco. Akinan Kelly ta referi specificamente na nos gruponan folklore; esta gruponan cu nan integrantenan no ta personanan hoben, sino mas mayor caba.
Pa trece cambio den e desaroyo aki, actualmente Kelly y algun otronan a cuminsa un proyecto den cual lo busca na motiva e hotelnan pa haci uzo di gruponan folklore. Asina aki tambe nos bishitantenan lo por bin mas den contacto cu nos cultura.

Kelly a subraya cu loke el a presenta diaranson ta un parti masha chikito di e informacion cu e tin disponibel. Esaki pa motibo cu espacio na Museo di famia Croes ta limita. Kelly a expresa un deseo pa un dia por presenta un exposicion mas amplio di su trayectorio musical.
"Mi kier a gradici e Fundacion Betico Croes cu a haci mi e invitacion, kier a haci mi e homenahe aki," Kelly a bisa.









Baile di Cinta tradicional

presenta na Centro Famia Piedra Plat



UN di e sitionan caminda tabatin un bunita celebracion di nos Dia Nacional diaranson ultimo, ta Centro Famia Piedra Plat (CFPP). Akinan bishitantenan por a disfruta di un bunita baile di cinta, cumindanan crioyo, mercado di purga, y mucho mas.

Organisado di e celebracion cultural, Adriaan Berg a bisa di ta "hopi contento y satisfecho cu e bishitantenan cu nos a haya. Y mi ta mira cu e bishitantenan tambe [tabata] contento y satisfecho. Ta nos dia, ta nos Dia Nacional cu nos ta celebra."

CFPP ya tin 9 aña consecutivo ta organisando e evento aki cu e meta di celebra hunto cu e comunidad di Aruba e Dia Nacional, cu cumindanan y musica crioyo. Alabes e fundacion ta haci uzo di e dia pa recauda fondo pa asina por sigui sirbi e comunidad.





Minister Dowers a ricibi reconocimento

durante celebracion di Dia di Aruba na St. Maarten

DIARAZON anochi a tuma lugar un celebracion di Dia di Himno y Bandera di Aruba organisa p'e comunidad Arubiano residencia riba na St. Maarten.
Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers cu n'e isla riba bishita di trabou a haci acto di presencia n'e celebracion aki.
E mandatario a ricibi un plakaat di e comision organisador como gradicimento pa su presencia n'e celebracion aki.
Minister Dowers na su turno a felicita tur presente den nomber di Gobierno di Aruba y a gradici nan p'e hospitalidad y tremendo ambiente cu a reina n'e celebracion na St. Maarten.







Minister Otmar Oduber:

Exposicion "Aruba y su rumannan den Reino dor di lens Hulandes 1950-1960"

DIALUNA atardi a tuma lugar apertura oficial di e exposicion di UNOCA realiza na Archivo Nacional, "Aruba y su rumannan den Reino dor di lens Hulandes 1950-1960".
Minister Otmar Oduber tabatin e placer di por ta presente p'e ocasion special aki.
E tabata un oportunidad unico pa bay bek den tempo y mira con nos islanan tabata y con nan a cambia a lo largo di tempo.

Un experiencia unico cu un multitud di hende por a disfruta di dje tambe riba 18 di maart y lo por sigui disfruta di dje den e proximo lunanan.
T'asina cu Directora di UNOCA na 2012 a ricibi un mail di Jos Philman di Hulanda, kende a puntra si UNOCA lo ta interesa den rol di filmnan saca na Aruba, Bonaire, Corsou, Islanan Ariba y Suriname entre 1950 y 1960.
Respuesta di Directora di UNOCA tabata positivo mirando cu ta trata aki di un parti di herencia cultural di Aruba, cu kizas hopi di nos no tabata conoce ainda.

Ora a ricibi e rolnan di film, a acerca Archivo Nacional, Gobierno y sra. Irene Peterson pa mira con por digitaliza e material cu e pensamento pa usa esaki pa otro hendenan por wak e material entre otro pa medio di un exposicion.
Asina a yega n'e idea pa realiza un exposicion den cuadro di celebracion di Himno y Bandera 2015.
Minister Otmar Oduber a indica cu pe ta mas cu un placer pa ta para na un evento cu ta bay pone un enfasis hopi grandi riba un di e tareanan principal cu den e Cumbre di Cultura cu tabatin aña pasa a bin dilanti, esta e aspecto di educacion, enseñanza y por duna informacion na comunidad di Aruba riba nos antepasadonan, nos custumbernan, loke nos historia tabata para pe y p'esaki wordo carga pa nos generacion nobo cu mester transmiti esaki y mantenele bibo.

E mandatario a felicita tur esnan di UNOCA y Archivo Nacional cu e exposicion aki cu ta mustra e Aruba di antes, pa por mira casi 50 aña despues e potretnan aki di kico nos antepasadonan a construi y pa awe nos por hiba esaki p'e futuro generacionnan.
Minister Oduber a conta tambe cu e aña aki lo sera un acuerdo hunto cu Archivo Nacional, Biblioteca Nacional y Departamento di Cultura na unda e tarea cu e.o. ta wordo exponi den e dianan aki na Archivo Nacional, di digitalizacion di artefactonan y informacion cu t'asina importante pa nos historia, p'asina nos cultura y custumbernan wordo hiba pa nos futuro generacion.
Mescos e tarea di archiva esakinan, percura cu nos historia ta wordo bon documenta y cu nan por yega na scolnan pa duna les riba nan y tambe pa e informacion aki por ta acesibel pa nos comunidad.

Finalizando, Minister Otmar Oduber a invita comunidad en general pa bishita e exposicion aki pa sigui carga nos historia y cultura pa futuro.

Ladron ta horta flatscreen

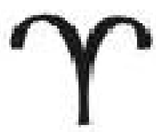
ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diarazon 07.31, n'e negoshi C-Jam pa un ladronisia. Eynan Polis a mira cu desconocirnan a kibra e porta dilanti y a bay cu un flatscreen preto di 60 inch di e marca Sony, y un mashin pa test oro. Polis a tuma e keho.

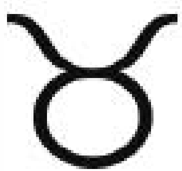
Asistencia pa persona molestioso

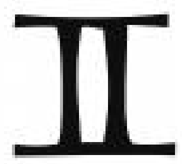
CENTRAL a manda Polis diarazon 00.05, na Arubus na Sabana Blanco pa un Hyunday Getz preto cu ta molestia e personal.
Eynan e homber T. ta bisa su personal a bise cu tin un persona a bin eynan y ta molestia su trahador. Ora cu polis a yega el a bay caba.



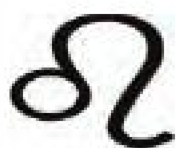
Horoscoop Mrt. 20, 2015


ARIES: Aclara dudanan den tur cos cu ta referi asuntonan legal of di negoshi. Evita tur loke ta afecta bo directamente.


TAURO: Reclama esunnan cu debe bo, no cay venci. Ser mas agresivo pa lucha pa di bo. Bo situacion economico ta sufri awor cambionan sorpresivo.


GEMINIS: No interveni den bida di otro persona a menos cu bo ta implora of suplica. No pone bo fe unda no tin luz. Libra di carga emocional nan cu ta pertenece na bo.

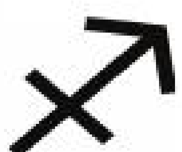

CANCER: Trabou i diberticion ta combina awor pa bo pasa momentonan hopi agradabel. Tuma iniciativa i risca. Dudanan cu bo tin ta disparce.


LEO: Haci bon uzo di bo palabra. conseha, orienta esnan cu tin mester. Lo economico ta enfatisa faborablemente.


VIRGO: Ser mas practico encuanto bo decisionnan i propone pa bo termina tur proyecto. Bo problemanan ta menos grave di loke bo ta imagina.

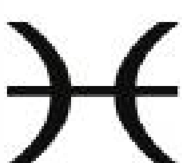

LIBRA: No haci comentarionan cu por resulta ofensivo pa personanan cu apenas bo conoce. controla bo impulso. Ta un di e dianan cu bo ta duna mas importancia.


SCORPIO: Bo comunicacion ta faborece pa locual bo mester exigi e loke cu bo ta merece i cu bo esfuerso bo a gana.


SAGITARIO: Tuma bo tempo pa tur cos cu no tin pura den bo bida. Relaha, descansa lo mas tanto posibel i disfruta di bon compania.


CAPRICORNIO: Fortalece bo espirito pa locual bo por haci cu e tentacionnan cu ta afecta bo salud. Baha bo ritmo di bida un tiki.


AQUARIO: Ta tempo di manifesta bo talentonan cu ta hopi. Bo cas por ser e centro di accion. Haci cambionan den dje.


PISCIS: Actividadnan cu bo ta haci den trankilidad di bo cas, lo ta miho i esnan mas sigur pa bo. Laga bo pareha papia, skuch'é i sigui su consehonan.

Awor mester mira kico e impacto di e eleccion tin na Hulanda

DIARAZON tabatin 'Provenciale Statenverkiezingen' na Hulanda unda e provincianan a scoge nan representantenan.
E eleccion aki tabata crucial pa partidonan grandi y tradicional Hulandes, pasobra di e forma aki por midi e sentimento di e hendenan y nan apoyo p'e partido di nan preferencia.
Tambe su impacto den Eerste Kamer ta di vital importancia.
Den oranan di atardi tabata bisto caba cu e partidonan di coalicion VVD y PvdA a perde hopi di nan votadornan, indicando cu nan no por gosa mas di e confiansa di mayoria di e pueblo. Dia 26 di mei e representantenan aki ta vota na nan turno pa eligi e miembronan di Eerste Kamer. Analisando e resultadonan di e eleccion aki por conclui cu e actual coalicion VVD y PvdA a perde su mayoria den Eerste Kamer, ya cu hunto cu nan partnernan cu cualnan tin cierto palabracion haci (D66, CU y SGP) nan no ta yega n'e cantidad necesario di 38 asiento di e 75 in total.

Prome Minister Eman den oranan di atardi ora ya indicacionnan di e resultado tabata cla, a bisa cu lo wak kico e impacto di e eleccion aki ta bay tin na Hulanda. "Aruba desde nos gobernacion a pone un vision hopi cla su dilanti pa por a trece Reino bek hunto. Na momento cu nos a asumi responsabilidad tabatin hopi conflicto entre e gobernacion di sr. Nelson Oduber y Hulanda. Nos a scoge pa drecha e relacionnan aki. Nos a trece KLM bek y a firma acuerdonan importante cu Hulanda". Eman a bisa tambe cu na cierto momento riba puntonan di autonomia su Gabinete tabatin su diferencianan di opinion cu Gobierno Hulandes, pero semper e relacionnan con ta mira Reino y futuro hunto a keda.
"Aruba semper a keda wordo admira te na ultimo dor di Minister Roland Plasterk p'e vision riba sostenibilidad y durabilidad cu nos ta ehecutando na Aruba". Eman: "E resultadonan electoral semper tin influencia, pero den henter Hulanda sea cual sea e partido semper tin un respet grandi p'e gobernacion aki cu a scoge pa articula un vision cu ta na bienestar den cada parti di Reino. Nos lo mira den e dianan aki kico e impacto ta bay ta di e eleccion aki. Nos ta felicita di awor caba e ganadornan.

Mirando nos partido ruman CDA bek como un di e partidonan mas grandi di Hulanda sigur ta yena mi cu satisfaccion. Mirando tambe D66 den e posicion nobo y fuerte cu e tin awe sigur ta algo positivo. Nan ta amigonan di Aruba.
Ta di lamenta cu PvdA n'e momentonan aki ta pasando den momentonan dificil, pero tur partido ta pasa den temponan bon y menos bon."Na final Prome Minister Eman a enfatisa cu e eleccionnan aki ta un asunto interno di Hulanda. "Pa nos ta importante p'e relacionnan den Reino cu Aruba ta presenta y propone cu esaki no ta cu solamente un partido, pero cu tur e partidonan den Parlamento na Hulanda".





Tambe a celebra nos Dia Nacional na grandi

CLIENTENAN di Ambiente Feliz tambe por a gosa di un dushi celebracion en conexion cu Dia Nacional di Aruba, diaranson ultimo. Akinan tabatin bendemento di cuminda crioyo, Dino Jump pa muchanan, musica y mucho mas.

Den e foto por mira varios di e clientenan di Ambiente Feliz pasando un rato ameno un cu otro.



Mercado di Artesano local na Cas di Cultura

EN conexion cu celebracion di nos Dia Nacional, Cas di Cultura tabatin un mercado di Artesano riba diaranson ultimo. Den e potretnan por mira varios Artesano local cu nan creacionnan.

Entre nan Maritsa Erasmus, escultor y artesano kende ta crea obranan for di materialnan manera Calabas, santo di lama, y palo di pino.

Artesanonan Maira Kong-A-Sam y Gloria Filiciana tambe tabata t'ey, ambos cu joyas den diferente estilo. Tambe por a mira pinturanan y e.o. cahanan pa warda joyas di Artesano Annet can Doorm.

Un otro artesano cu tabata presenta ta Omaira Toro. Toro ta traha joyas di Djuco, un simia cu ta crece na matanan di Sur America, y ta yega Aruba na momento cu e cay for di e mata na p.e. Venezuela, ta drif den lama, pa por fin yega nos costanan Norte. Na Sur America, como tambe na Aruba, tin un creencia cu e simianan di Djuco ta trece bon suerte. P'esey, Toro ta bisa, aki na Aruba hendenan cu sa di e creencia aki ta gusta hiba un di e amuletnan di Toro ora nan bay hunga na Casino!

Pa mas informacion, por busca e artesanonan aki riba Facebook.





















Dia di Himno y Bandera a conoce e aña aki un

Ceremonia Protocolar y Desfile Nacional sublime



ARUBA por mira atras riba un excelente luna di celebracion nacional den 2015. Dia di Himno y Bandera ta sinti cu a cuminsa un dos siman atras cu festivalnan di musica tipico, conciertonan di nos folklore, tur culminando e siman aki cu dos ceremonia y fiestanan patriotico.
Un di e momentonan di mas resaltante y sigur popular di e celebracion di nos Dia Nacional tabata e ceremonia protocolar diarazon mainta riba L.G. Smith Boulevard dilanti di nos Centro di Gobernacion.
Esnan na cas, por a sigui su detayenan danki n'e transmision en bibo di canal nacional di television, TeleAruba.

Tabata sumamente placentero pa tur esnan presente di por presencia y comparti e mainta cu un publico grandi di tanto local como turistanan, ademas di invitadonan importante di exterior na un momento asina special caminda lo mihor di Aruba a keda treci dilanti pa medio di folklore y civismo.
E ocasion a inicia pa 8or di mainta na Plaza Henny Eman, Plaza Juancho Irausquin y Plaza Betico Croes caminda Gobierno di Aruba a haci ofrenda floral na nos lidernan.

Cu yegada di Gobernador di Aruba Sr. Fredis Refunjol y su señora, ademas di Gobernador di Corsou sra. Lucille George-Wout y su esposo y Gobernador di St. Maarten, Eugene Holiday y esposa, a duna inicio n'e ceremonia protocolar.

Nos glorioso bandera a haci su entrada den man di integrantenan di Scouting Aruba compaña pa e tononan melodioso di nos Himno interpreta p'e agrupacion Muchanan Sabi, bou direccion di Edselyne Figaroa y Orkesta Scol di Musica Rufo Wever, dirigi pa Johnny Scharbaay.
E parti aki a habri caminda pa presentacion di discurso di Minister di Cultura Otmar Oduber sigui pa Prome Minister Mike Eman.
Ambos mandatario a refleha riba e vision y union di nos lidernan di ayera y awe, como nos fortaleza pa a bay di un isla seco cu poco interes den dje, pa un destinacion masha gusta rond mundo.

E bunita ceremonia a conclui cu e canto di Daniel Willems, finalista di Festival 'Un Canto pa nos Himno y Bandera' y otro presentacion di coro y orkesta, prome cu e desfile nacional di gruponan uniforma a cuminsa, cu a consisti di mas cu 60 diferente, grupo, ekipo y organisacion local.

"Hunto nos tin e ingredientenan pa sigui construi riba e baranca aki cu no tin nada pa kibr'e"



E CURASON di e mensahe cu Prome Minister Mike Eman a duna riba 18 di maart ta cu Aruba ta un pueblo caracterisa pa un vision y determinacion cu ta surpasa e expectativanan y ainda tin hopi mas pa avansa.
Den dos siglo a transforma for di un 'isla seco' pa un destino encanta rond mundo y un pais respeta internacionalmente pa su curashi.

"Ta manera nos Creador tabata cuida e pida baranca chikito aki y mey mey di e cadushinan, Divi-Divi y Watapana, el a cuminsa sembra un sociedad; un sociedad culto y humilde," asina Prome Minister Eman, na loke a añadi: "Y den su bondad, den e curason di e comunidad humilde y chikito ey el a pone un sinti grandi di orguyoso, un sinti grandi di determinacion di kico nan kier pa nan sociedad y kico nan kier p'e pida suelo aki."





E prome mandatario di nos isla a expresa su pensamentonan n'e grupo grandi di publico diarazon mainta dilanti di Centro di Gobernacion, entre cual tabatin Gobernador di Aruba, Corsou y St. Maarten, ademas di representantenan di Reino Hulandes na Aruba y Corsou, entre otro mandatarionan di nos isla y miembronan di Cuerpo Consular.
Premier Eman a resalta e sinti grandi di orguyo di nos pueblo relatando e storia con raportnan di 200 aña pasa ta describi Aruba como un pais seco, sin rikesa natural, pero si cu habitantenan cu gran sentimento di pertenencia.
T'e sinti aki a keda pasa di un generacion pa otro y te dia di awe fuertemente.

"Esaki t'e Aruba di Arubianonan cu ta stima e baranca aki, cu ta kere den un vision, cu ta kere den nan pais, cu ta kere den nan pueblo y ta kere den un mañan guia pa un Creador," tabata e palabranan emocionalmente carga di nos Minister President.
E mesun sentimentonan noble aki a keda capta den e himno cu Rufo Wever, Hubert Lio Booi y Padu Lampe a crea y cu "cada bes cu nos tende, nos curpa ta sinti e amor, e gratitud, e cordialidad cu nan ta inspira cada Arubiano, cada ciudadano cu a scoge e isla cu a scoge e baranca aki cu nos ta stima, pasobra no tin nada pa kibr'e."

Nos lidernan di ayera y awe a coy un isla di secura y transform'e den un poblacion di 105 mil habitante, caminda tur mucha por bay scol y despues sigui su estudio den exterior; caminda tur hende tin aceso na cuido medico y t'e pais den Reino Hulandes cu e mihor reparticion di su rikesa.
Tambe e mandatario a señala cu mas di un miyon di turista ta yega Aeropuerto tur aña pa bin wak e 'isla seco' aki, mientras cu casi un miyon mas ta yega na nos wafnan.
Pero, manera Minister President Eman a splica, e storia di Aruba tin hopi mas pa continua.

"Laga nos gradici e lidernan cu a pensa cu e secura cu tin riba e suelo aki no ta un limitacion pa loke nos por logra cu e baranca aki ora cu nos determinacion, curason y honestidad ta den bon caminda.
Hunto nos tin e ingredientenan pa sigui construi riba e baranca cu no tin nada pa kibr'e. Y cu Dios por sigui guia nos y conserva nos amor pa libertad."

Xpresa bo mes

Pa: Remigio A. R. (Mimi) Wever

Respet pa nos BANDERA

NO por a spera otro: E asunto di nos bandera ta keda punto di discusion, te ora Parlamento y Gobierno di Aruba madura! Hecho ta cu fin di 1975, comienzo di 1976 a nace e idea pa un bandera propio pa y di Aruba. Un comision, presidi pa sr. Julio Maduro, d.f.m., a wordo encarga pa conseha e Eilandsraad di Eilandgebied Aruba di e tempo ey, encuanto e introduccion di un bandera Arubano. Pa yega n'e bandera ey, e comision mester a organisa un concurso bao di Pueblo di Aruba, cu un "deadline" pa dia 16 di februari 1976.

E concurso ey a produci 693 diseño, cualnan tur a sirbi como punto di salida pa yega na un diseño definitivo.

Cu ayudo y conseho di sra. Sarah Bollinger, representante di e "Flag Research Center" di Massachusettes, finalmente Eilandsraad a yega na un decision encuanto e diseño definitivo. E "Raadsbesluit" aki a haya e number Raadsbesluit No. 2509. Dos dia despues e prome bandera di Aruba a wordo hisa den Wilhelmina Stadion, y esaki a socede dor di e hobennan Angelique y Anthony Croes. Un aña despues, dia 14 di maart 1977 e bandera a wordo regla den Ley mediante e "Vlagverordening 1977", y publica den e Afkondigingsblad di Aruba, AB. 1977 No. 7. Despues na 1991 esaki a wordo reemplaza p'e "Landsverordening Vlag, Wapen en Volkslied", y publica den Afkondigingsblad AB. 1991 No. 101.

Den curso di añanan e colornan, pa ta mas especifico e color BLAUW di e bandera, tabata punto di controversia y discusion continuo. Aki aya bo tabata weita banderanan tambe unda e dos strepinan geel tabata posiciona casi mei-mei di e bandera.

Un persona cu na bida a bringa masha hopi mes p'e bandera haya e respet cu e merece, tabata sr. Leo M. Dorothal d.f.m., kende lamentablemente entre otro pa motibo di hostilidad den e propio seno cu mester a dune tur apoyo, no a conoce e satisfaccion di weita su bandera den e colornan cu Pueblo tabata desea. Awor un bez mas pueblo ta haye confronta cu un bandera cu un color blauw cu Pueblo NO a desea na fin di 1975, comienzo di 1976!

E color blauw cu pueblo a desea, tabata e blauw un poco mas cla ("LICHT"), manera nos tur a custumbra cu ne caba. Parlamento lo POR a vota pa un color blauw mas scur, hecho ta keda cu esaki NO ta deseo di Pueblo: Mescos cu e Gobierno di 1975/1976 a consulta cu su hendenan, habitantenan di Aruba, mescos aworaki tambe Gobierno mester a consulta cu e pueblo. Den mi opinion NO ta keda Gobierno nada otro, cu organisa otro referendum bao di habitantenan di Aruba pa un biaha mas pueblo indica cua color blauw e ta desea pa su bandera. Pero e biaha aki lo mester duna pueblo muestranan di e colornan blauw for di cua e por haci su escohencia; pone dos color blauw banda di otro, esta esun licht-blauw, y e color cu aworaki Gobierno kier pusha pueblo cu ne.

Si mayan Gobierno cambia, e Gobierno nobo mester haci esaki su prome prioridad; na aña 2016, 40 aña despues di introduccion di nos bandera na 1976, PORFIN e controversia encuanto nos bandera por yega na su fin. Si e "codering" di e color blauw t'e problema, duna e color lichtblauw e code "aua1976"; problema resolvi! Y no bisami cu e color lichtblauw no ta existi: Fix un colour-mixing, y ta cla!

Un fuente di informashon

valioso pa bo embaraso

PA hopi hende muhe, embaraso t'e acontecimento mas special den nan bida. En realidad ta algo natural cu no tin nod'i siña.

Pero mientrastanto nos ta biba asina leu di naturalesa y hayamento di yiu a bira hopi menos frecuente, cu nos ke sa mas di dje.

Nos kier informa nos mes; nos kier sa tur cos cu tin di ber cu embaraso y parto. Ta parce cu e ora ey ta sinti menos miedo, specialmente durante parto.

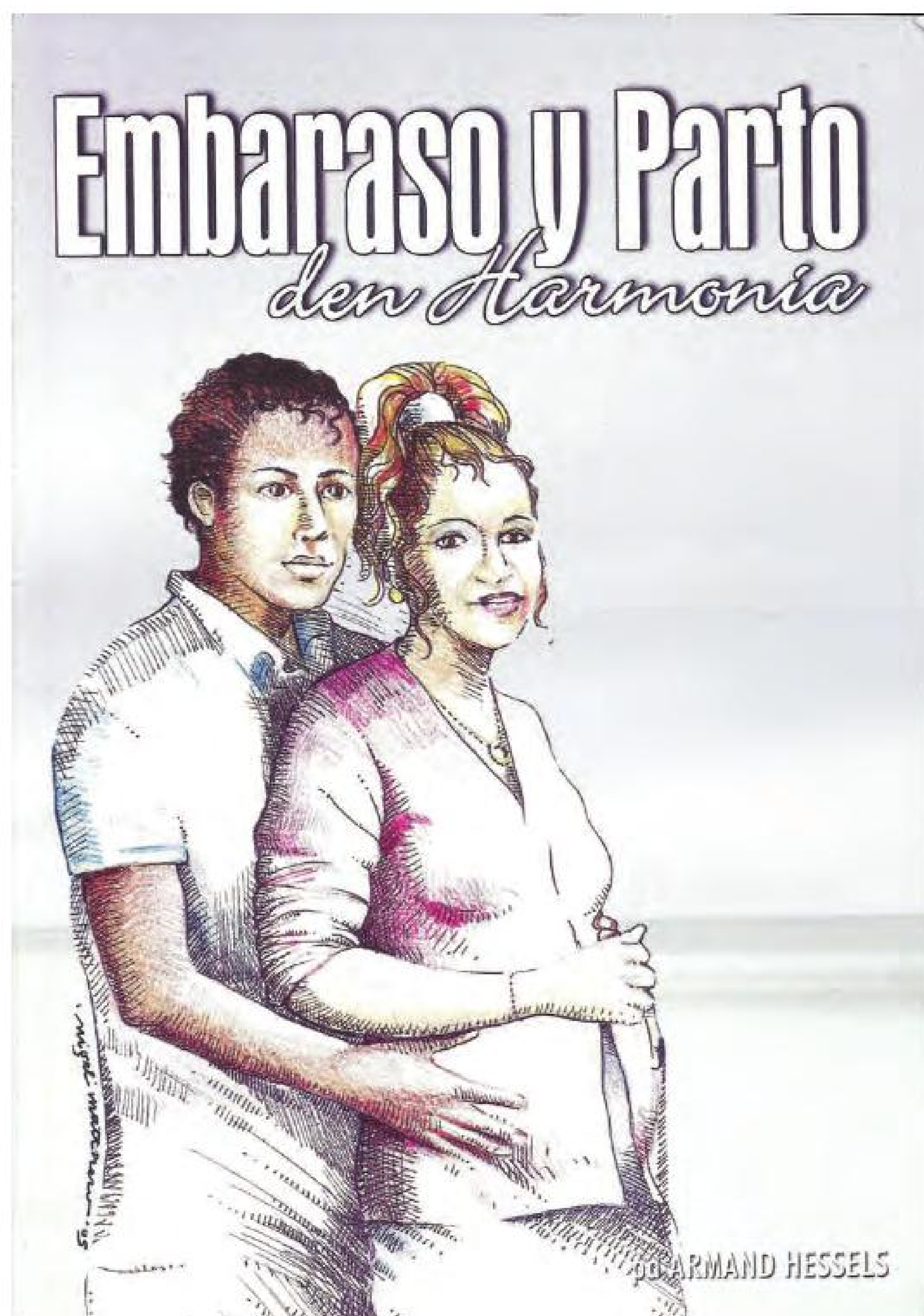
Na su turno esaki ta haci posibel pa reacshona cu confiansa n'e momentonan necesario y na un manera adecua.

E buki 'Embaraso y parto den harmonia' ta duna e informashon aki den idioma di Papiamento y na un manera facil di compronde.

E ta un buki personal, pasobra por nota e experencianan personal di cada periodo.

Ademas por pone e fotonan personal di cada fase di embaraso.

Por obtene e buki aki den e librerianan Plaza Book Shop y Van Dorp y serca varios partera.



Estudio pa manager, consultant of consehero na Aruba





HOBENNAN cu kier bira manager, consultant, consehero (beleidsmedewerker), of investigador (researcher) den sector publico of priva, ta bon-bini n'e anochi di informacion di Universidad di Aruba dia 26 di maart p'e bachelor program di 'Organization, Government and Management' (OGM). E anochi aki lo tin oportunidad pa sera conoci cu studiante y docentenan di e programa. Banda di esaki lo tin un presentacion di e programa di 8 pa 9 p.m.. Personanan cu tin experiencia di trabou caba y cu ta interesa den desaroyo di organisacion, comunicacion den organisacion of pa trece cambionan sostenibel tambe ta bon bini n'e anochi di informacion. OGM ta ofrece un programa varia, cu ta combina teoria y desaroyonan global cu e situacionnan local. Banda di esaki studiantenan ta siña abilidadnan academico cu lo contribui pa bira profesionalnan critico y analitico.



Ta stimula studiantenan pa adkiri e actitud, abilidad y teoria nesesario. Den e di tresaña tin e posibilidad pa haci un intercambio di estudio den exterior, e.o. na University College Utrecht, of un pasantia di 5 luna. Añanan anterior studiantenan di OGM a haci nan pasantia (stage) na p.e. Deloitte, Aruba Bank, Dr. Horacio Oduber Hospital, Korps Politie Aruba y Departamento di Finansa Publico. E studiantenan ta traha un producto p'e organisacion concerni, manera un adviesrapport, un plan di proyecto, un plan di maneho of un raport di investigacion.

E anochi di informacion lo tuma lugar na Universidad di Aruba, J. Irausquinplein 4, Oranjestad di 6 pa 9 p.m. Pa mas informacion tocante e OGM bachelor programa di 4 anja nos ta referi n'e website: http://www.ua.aw/ogm of e Facebook page: https://www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/

Maske leu for di cas

Militie Arubano hunto cu Cuerpo di Marina Real a conmemora Dia Nacional di Aruba



DIARAZON, Dia di Bandera y Himno, miembronan di Militie Arubano (Arumil) hunto cu nan coleganan di Marina Real, a recorda cu tabata na 1976 Aruba a inaugura su bandera oficial y consecuentemente a haya tambe su himno.
E biaha aki, e grupo menciona no ta na Aruba, pero for di Merca, durante un training cu nan t'aden, a dicidi pa duna honor na Bandera y Himno di Aruba. Maske leu for di cas, a dicidi di hisa bandera di Aruba cu masha orguyo, mientras cu Aruba Dushi Tera a ser toca.

E Arubianonan, kendenan ta forma parti di e 32nd Raiding Squadron (32RSQN) na Aruba, kendenan a bay pa un entrenamento na Merca, unda nan ta huesped di nan counterpart Mericano, esta USMC (United States Marine Corps).

Ta for di algun luna caba, Arumil a bin ta train intensivamente pa participa hunto cu nan coleganan Hulandes di Marina Real na Aruba, formando parti di e Raiding Squadron.
E grupo aki a haya diferente faceta presena durante e training y tur ta relata cu un operacion di alto di un spectrum di violencia. Y asina nan a train tambe cu vehiculo, helicopters y tur e operacion aki a ser ehecuta den pueblonan specialmente construi cu e meta aki.
Mientrastanto e prome Arubianonan tambe a haya entrenamento con por opera un Black Hawk Down, cu via un helicopter a ser poni den operacion cu Fast Rope."

Gr Luuk

L. (Luuk) Voortman
Kapitein der Mariniers



Minister di Cultura Otmar Oduber

18 di Maart t'e momento oportuno pa duna homenahe y respet



DEN cuadro di e celebracion di 18 maart, Minister di Cultura, Otmar Oduber a inicia añanan pasa cu e reconocemento di pioneronan cu a hiba e lucha pa awendia nos por disfruta di un Status Aparte y autonomia di Aruba.
Manera custumber riba 17 di maart a inicia cu e celebracion di nos Dia Nacional, unda a duna honor na Shon. A. Eman cu un actividad protocolario na Plaza 18 di Maart, e mandatario a bisa. A continua cu e homenahe aki riba dia18 di maart, unda a realiza un ofrenda floral n'e 3 pioneronan, sres. Betico Croes, Juancho Irausquin y Henny Eman, cu hunto cu Shon A., a lucha pa forma e base cu nos tin awe, cu ta forma un elemento clave y hopi importante den nos historia.

E lucha cu tabatin na hopi ocasion ta mira manera un lucha cu a sa di uni generacionnan. Un pensamento, un vision, apesar di tabatin diferencianan politico, ideologianan y forma di ehecuta esaki, semper a reconoce otro na bida y a reconoce otronan p'e trabou cu a tuma lugar. Minister Oduber ta indica cu awendia danki n'esaki, nos por celebra cu nos tin un himno y nos tin bandera pa cual nos por celebra cu nos ta liber dentro di Reino Hulandes .

Un autonomia cu a wordo lucha pe desde añanan ‹40 pa aña ‹76 cu a logra nos Status Aparte y nos propio Himno y Bandera.
Despues di e 4 lidernan aki cu a forma e base solido cu tin awendia, tabatin otro lidernan cu a traha riba e desaroyo cu nos conoce awor.
Nos Dia Nacional t'e momento oportuno pa duna homenahe y respet y gradici cada un di e pioneronan aki. Ohala cu loke nos ta haci awe, inspira pa loke nan a inicia cu ne representa den e palabra union, por continua cu e mesun vision y determinacion di otro. Pasobra e regalo mas bunita t'e Status Aparte cu nos ta bibando den dje cu nos propio autonomia.





Comunidad completo a celebra 18 di maart

grandemente demostrando orguyo pa nos historia



MINISTER di Cultura Ormar Oduber sumamante emociona y satisfecho cu e magno celebracion di Nos Himno y Bandera. P'e Minster di Cultura tabata un momento sumamente bunita e momento a mira con grandi e celebracion e aña aki ta, unda a inicia esaki dia 16 di maart cu e concierto Resona, cu a brinda honor na nos folkore. Dia 17 e celebracion a continua cu Fiesta Cultural riba Plaza Betico Croes, unda Aruba completo a asisti p'asina aki sostene nos cultura, disfruta di loke ta di nos y a goza di nos folklore. Dia 18 di maart e aña aki, tabata uno mas grandi cu nunca, unda cu e manifestacion cultural dilanti di Bestuurskantoor a demostra di tabata sigur un exito.
E aña aki manera tur otro tabatin presentacion musical como tambe desfile di e diferente gruponan activo den nos comunidad. Aki a conta cu mas di 60 grupo consistiendo di tanto gruponan di scout, baile, folkore, comunitario y deporte cu orguyosamente a desfila p'e publico presente. Tabata sigur impresionante pa por a presencia con un gran mayoria di e gruponan aki a consisti di mucha y hobennan. Esaki ya caba ta duna indicacion cu e traspaso p'e amor pa loke ta di nos, ta tumando lugar.

Despues di e celebracion aki Aruba completo por a disfruta y sostene nos cultura den e diferente actividad cu tabatin n'e diferente centronan di bario y otro lugarnan. Minister Oduber ta gradici Aruba completo pa a demostra e Arubianisismo cu ta biba den cada un di nos, demostrando e aprecio grandi cu nos tin p'e lucha cu nos antepasadonan a hiba pa por a crea un base solido pa awe nos por ta un pais autonomo den Reino.



Nos Bandera,

E simbolo di Union di nos pueblo

MINISTER di Cultura Otmar Oduber a sa di conmove comunidad cu su discurso alentador durante e acto protocolario di 18 di maart.
E mandatario e enfoca hopi riba e importancia di union den e celebracion di nos Himno y Bandera, unda el a indica cu e celebracion riba 18 di maart 2015 ta un dia cu tambe ta celebra loke t'e simbolonan cu ta identifica nos pais aki. Esaki ta hiba nos bek n'e lucha cu nos ante-pasadonan a hiba pa yega n'e culminacion di locual nos ta yama nos Status Aparte y e autonomia, dentro di un Reino Hulandes asina respeta.

E logro di e lucha aki tabata union. Union den e vision di unda nos kier bay y union den e creencia cu nos por yega eynan, e mandatario a bisa.

Aruba a conoce un union cu a traspasa decada- y colornan politico, cu a cuminsa cu Shon A. Eman kende na 1948 a sa di colecta 2147 firma di tur esnan cu a uni nan mes den e vision, inculca pa Henny Eman den añanan anterior, esta di kier ta un pais y un pueblo soberano. E idealnan aki, Betico Croes a continua cune den decadanan 70, y cu e mesun vision di unificacion, a yega n'e culminacion di e caminda largo aki, na unda awe nos por papia di un pais cu tin su Status Aparte, cu a wordo celebra cu e simbolonan cu ta defini nos como pais.

Nos himno, e simbolo di union, union di tres baluarte, cu a percura pa compone un cancion cu cada ciudadano naci na Aruba, biba na Aruba of cu tin amor pa Aruba, por identifica su mes cune.
Padu Lampe, Rufo Wever y Hubert Lio Booi, a compronde e importancia di e vision, y a compronde e importancia di e palabra asina grandi, esta union. Y ta danki na nan awe nos por para canta cu curazon den nos man cu ‹un tin nada pa kibr'e'. Un frase importante cu ta educa nos riba e contenido di e palabra UNION.
E mandatario cu hopi orguyo a contempla con a hisa e bandera cu su color original, manera anhela y proponi pa su pueblo den añanan ‹75-›76, cu su elemento y midinan oficial. Sin union, esaki no lo tabata posibel. Nos bandera t'e simbolo di union cu tur ciudadano cu amor pa su isla ta identifica su mes cu ne. Hopi t'e deportista of otronan cu ta representa Aruba afor, ta sinti orguyo y ta sinti nan uni cu nos isla, maske con leu nan por ta, por medio di e bandera.

E t'e deber di cada un di nos bibando riba e pida baranca aki, di hiba y BIBA e mensahe aki pa nos futuro generacionnan cu t'esnan cu lo carga e pais aki, cu t'esnan cu lo carga e autonomia cu tanto a bringa pe.
Minister Oduber a cita un verbo di e filosofo Griego, Publius Syrus, kende a bisa 'unda tin union semper tin victoria'. Un frase, den cual TUR Arubiano mas esnan cu ta forma e famia cu yama Aruba por reconoce nan mes aden, paso e grandesa di e pueblo aki, pa su gran cordialidad. Cu nos bon Dios Tata Poderoso, por guia y conserva su amor, su libertad y mas cu tur su UNION !









Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Juan Caspar Semeleer
Mihor conoci como "Jan"
*06-01-1936 †19-03-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

A fayece cristainamente:



Erwin Pedro Dañe
Mihor conoci como **"Win"**
*03 juni 1958 - †19 maart 2015

Na nomber di
su mayornan: Doy y Colati Dañe-Dania
Su esposa: Leen Dañe-Statia
Su yuinan: Garey na Hulanda
Stephanny na Merca
Janella
Zachary
Winson
Su rumannan: sra. Vda. Belinda Maxwell-Dañe y famia
†Koentje Dañe y famia
†Vera Francis Dañe y famia
†Betty Dañe y famia
Abel Dañe y yiunan
Fabian Dañe y famia
Lily y Mai Arends y yiu
Rosa y Bruno Nicita y yiu
Annie Dañe y yiu
Tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primonan, amigo y amiganan, ex-coleganan di L.V.V. Santa Rosa.
Demas famia: Dañe, Dania Statia, Maxwell, Francis, Arends, Nicita

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar **diasabra 21 maart 2015 for di 9'or pa 11'or di mainta,** caminda cu lo por tin oportunidad pa condoleer y pa 11'or lo cuminsa un response, despues lo sali pa su ultimo lugar di Descanso na Santana catholico di Sta.Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa cu prome y despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Florentina Kelly-Tromp
*20-06-1929 †19-03-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a mustra atencion y duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima.



Maria Elisabeth Dorotaal

Un danki na personal di C.C.U di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y tambe na Dr. Britt-Croes pa nan atencion y bon cuido. Tambe un danki na director di IMSAN pa su comprencion durante e dianan dificil. Y un danki na tur colleganan di IMSAN cu di un of otro forma a mustra nan atencion.
Danki na famianan: Hart na Aruba y Hulanda, Cathy Castro y famia, famia Molina/Lejuez, famia Orosco, famia Koolman na Aruba y Hulanda, famia Zonneville/Torres, famia Dorotaal, Sra. Casandra Thompson pa su bunita oracion y canto, Semia Akarie y Sulaika y su prima stima Florence na Curacao.
Danki na personal di AQUALECTRA di planning & improvement department.
Y na personal di dependance Prins Bernhard school.

Tambe un danki na tur esnan cu a manda bunita areglo di flor y carchinan cu palabra di consuelo.

Alavez nos ta invita pa un Santo Sacrificio di misa cu lo tuma luga 21 di Maart na Misa Sagrado Curazon na Savaneta, pa 7or di anochi.
Boso precencia y atencion tawata un gran consuelo pa nos.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Xiomara Richardson
*04-11-1966 - †16-03-2015

Na nomber di su:
Mama: Doris Duncan

Yiunan: Jeanice Richardson
Ashanti Richardson

Tata di su yiunan: Celsio Rivers

Unico nieta stima: Dayénee Tromp

Rumannan: †Emanuel Lewis
Monica Duncan
Victor Duncan

Sobrino/anan: Angelic Duncan y yiunan
Patty-Jo Duncan y yiunan
Sharon Richardson y yiunan
Gilbert Duncan

Amigo/anan di serca: Beatrice Williams, Micah Landsmark, †Natasha Landsmark, Kathleen Green, Sandra Adamus, Derek Stewart, Benson Pisas, Theresa Williams, Susy Lake

Coleganan di Hyatt cu ta mucho pa menciona: Rudy, Sharon, Sherman, Tiesmelin, Ricky, Maria Erasmus, Greg , Natalie y Nasip

Ex-coleganan nan di Hyatty Divi divi: Arelis Bernabela, Raymond Nicolaas, Rita

Famia na Aruba, Trinidad & Tobago, London, USA, Greneda, Carriacou, St. Maarten y Hulanda.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **dialuna 23 di maart 2015** na misa Santa Teresita pa 4'or di atardi, depues lo Sali pa Santana na Zeewijk. E restonan mortal di Xiomara lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 21 di maart 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Preferibel bini bisti na colornan alegre.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bou di alanan di Dios mi ta sigur
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo
Ta hospeda den sombra di Dios omnipotente
Bisa Señor: Mi refugio, mi forti
Mi Dios den kende mi ta pone mi konfiansa
Salmo 91
A bay sosega den brasa di Señor mi esposo, mi tata, mi yui y nos ruman



Bernardo Joseph Giel
Miho conoci como Benny of Wijs

Na nomber di su

Esposa:	Filomena Giel-Figaroa
Yiu:	Bernie Giel
Mama:	Fransisca Giel-Christiaans
Rumannan:	Cecil y Leonora Giel y famia
	†Toni y Maria Giel y famia
	Juan y Rosalba Giel y famia
	Victor y Anita Giel y famia
	Frans Giel y famia
	Miano Giel y famia
	†Filomena Yarzagaray y famia
	Jossy Giel y famia
	Thomas y Maria Giel y famia
	Mariana y Hubert Croes
Tanta:	Lina Ridderstaat y famia
Sua y Cuña:	Mario y Mildred Figaroa y famia
	Rosa Figaroa
	Pedro y Filomena Figaroa y famia
	Remigio y Ada Figaroa y famia
	†Juanita y Orlando Diaz y famia
	Hyacinta y Tommy Engelhart y famia
	Hose y Vivian Figaroa y famia

Su miho amigonan: Chico Chiquito y Giovanny Kelly
Excoleganan di La cabana Casino y Radisson
Tur su sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, ihanan, comper- y comernan, directiva y hungadornan di Deportivo Nacional, amigonan, bisiñanan y conocirnan.

Demas famia Giel, Figaroa ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diasabra 21 di maart 2015 for di 2'or pa 4'or di atardi** na misa Santa Anna na Noord. E restonan mortal di Benny lo reposa for di 2'or den misa. Después lo Sali pa santana Catholico di Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 20 maart 2015 for di 7'or pa 9'or

Un donashon pa Wilhemina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia, lo bai tin un box disponible den misa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Laga e muchanan bini serka Mi,
No kitanan di bini,
Pasobra reino di Dios ta pertenesé
Na esnan manera nan"
Mateo 19:14

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento tragico di:



Zinnia Croes
*29-10-2002 - †14-03-2015

Na nomber di:

Su Mama:	Michella Croes-Matos
Su Tata:	Gilbert Croes
Su Ruman:	Zenon Croes
Su Wela & Welonan:	Elsa y Jerry Croes-Lampe Sita y William Alvares-Obispa
Su Bisawelanan:	Olga Matos-Jimenez Mathilda Fransicus-Helder Maria Elizabeth Croes-Maduro
Tanta y Omonan:	Michelenne Obispa y Daki van Lennep Ivan y Naice Matos-Garcia Gerald Croes y Danique Ruiz
Prima y Primonan:	Milaine, Ivangeline, Naykarine Matos, Jeremy Croes
Mescos cu primo:	Ian van Lennep
Madrina y Padrino:	Rachel Kraaivanger, Gerald Croes
Amiganan mas cerca:	Nikita, Ariani, Rinaischka, Jill, Jouranis, Jayden, Jean-Paul

Famianan y amiganan mas cerca di cas: Rufo, Livia y Jeanine Lampe y famia, Marielle y Silverio Semeleer y famia, Milaishka y Gilberto Schwengle-Arrindell y famia, Vanessa Manuela y famia

Awesome Peeps
Tanta y omonan grandi, bisinja y conocirnan, alumno y maestronan di Colegio Santa Famia, tur coach y companjeronan di Stingray Swimming Team.
Demas famianan: Croes, Matos, Lampe, Obispa, Alvarez-Cano, Donk, Fransiscus, Helder, Jimenez, Leidel, van Koopenhagen, Meija, Schwengle, Vrolijk, Rubio, Solognier, Thode, Maduro.
Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar **diabierna 20 maart 2015** na Capilla Santa Famia na Pos Chiquito. E restonan mortal di Zinnia lo ta reposa for di 9'or pa 11'or den Capilla Santa Famia.
Ta acepta condolencia diahuebs 19 di maart 2015 for di 6'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Famia su deseo ta pa bin na colornan binja of berde lamoenchi / colornan alegre.
Tambe famia ta pidi pa NO saka potret di e efunto.
Envez di manda flor of krans lo bai tin un box disponible den misa pa un bon causa

Destruccion di glas di auto

DURANTE patruya diarazon madruga 03.51, Polis a wordo para pa un persona, kende ta mustra Polis pa bay n'e porta dilanti Misa di Paradera. Eynan Polis a papia cu e muher K., kende a bisa cu deconocirnan a kibra glas di e porta patras di su auto Toyota Tercel, supuestamente cu e intencion di horta den e auto.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den mi ansha mi a sklama na Señor,
Señor a tendemi I a sakami fo'l miseria.
Señor ta ku mi, p'esei mi'n tin miedo di nada"
Salmo 118

Cu honda pena pero conforme cu Santo Boluntad di Dios y despues di a ricibi e ultimo sacramento nos ta anuncia cu a fayece:

Sra. Susana de Vries-Gutierrez
*12 jan 1932 - †16 maart 2015

Na nomber di

Su querido esposo:	John de Vries
Yiunan stima:	Angelique & Eugene
	John & Ester na USA
Nietonan hopi stimá:	Angelique
	Monique
	John-Joseph
Rumannan:	vda. Reineta Oduber y famia
	Urbano Maduro y Sra.
	Mario Maduro y famia
	Maiky Croes y famia
	Lindo Croes y famia
Su cuñanan:	vda. Doris Maduro y famia
	Vda. Candy Maduro y famia
	Elma & Reno Brugger y famia na Zwitserland

Su suegra: Sra. Lilian Mantilla-Peñuela y famia na Colombia

Su ayudante di cas meskos cu yiu: Paulette Williams

Tur su sobrina y sobrinonan, primo y primanan, su grupo di amistadnan, amigo(a)nan, bisiña y conocirnan.
Demas famia: de Vries, Maduro, Oduber, Croes, Dirksz, Vooijs, v/d Berg, Jelten,

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **diasabra 21 maart 2015 for di 9'or pa 11'or di mainta** na misa Inmaculada Concepcion St.Cruz, despues lo Sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or den misa.

Adres pa condolencia: Diabierna 20 maart 2015 for di 7'or pa 9'or na Aurora Funeral Home, Cumana 76

Nos sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Acto protocolario riba Plaza

18 di Maart un bes mas tabata sublime y a resalta riba tur tereno











DIAMARS atardi e acto protocolario pa rindi honor y respet na tur cu a lucha ya for di inicio di siglo pasa pa Aruba por a haya su Status Aparte, a tuma lugar riba Plaza 18 di Maart. Nombernan di e 2147 firmantenan ta graba den marmer dunando asina e hombernan Arubiano balente cu den temponan dificil a firma un peticion cu acompaña pa un mocion a keda entrega na Mesa Rondo Den Haag dia 18 di maart 1948 pa Shon A Eman, e aprecio cu nan merece. Nan firma a cambia rumbo di e pais aki.

Despues cu Gobernador di Aruba sr. Fredis Refunjol, Minister, Parlamentarionan di Aruba, Corsou y Sint Maarten, Fundacion 18 di Maart y demas invitado a tuma asiento, e parti protocolario a cuminsa.

Maestra di ceremonia Geraldine Muller a pidi tur hende pa lanta para pa rindi honor y respet na nos bunita Himno canta pa Coro MaRaKa, bou guia di Iselle Wernet y Johny Scharbaay. Despues di ofrenda floral na nomber di Gobierno di Aruba y efectua dor di Prome Minister Eman y Secretaria di Conseho di Minister sra. Nicole Hoevertsz, a sigui tres ofrenda floral mas, un na nomber di partido AVP, di Fundacion 18 di Maart y di famia Eman.

Prome Minister Mike Eman a hiba un bunita discurso den cual el a pone hopi atencion na tur esnan cu a haci posibel cu awe Aruba ta 'Baas den su mes cas".

Un lucha largo cu a inicia na cuminsamento di siglo pasa y a culmina den nos tan anhela Status Aparte na 1986.
Sra. Mary Wever-Lacle di Fundacion 18 di Maart a haci uzo di e oportunidad pa mustra su preocupacion pa loke ta pasando riba nos rednan social, unda e libertad di expresion ta wordo usa pa ofende otro den forma mahos. Un derecho cu nos tin, pero cu ta bayendo den un direccion completamente robez.
E hobencita Besselink a canta su cancion, mientras su bailarinanan a duna un bunita show.

Despues di e discurso di Prome Minister a canta Himno di Aruba un bes mas pa clausura e parti protocolario. A sigui un recepcion chikito unda esnan presente a combersa cu otro den forma ameno. E coro a sigui deleita e publico cu canticanan di antes na Hulandes y Papiamento. Esaki tabata un sorpesa agradabel.
Prome Minister a guia sra. Tanja Timmermans y Henk Drost, respectivamente representante interino di Hulanda na Aruba (VNO) y representante nobo di Hulanda na Corsou, riba e Plaza. Nan a haya un splicacion completo di Prome Minister di e lucha cu a wordo hiba na Aruba p'e logra su Status Aparte.

E comision organisado a haci un trabou sublime. Nan por mira bek riba un atardi exitoso. Aparte di e ceremonia na Plaza 18 di Maart, e comision a organisa tambe e anochi cultural riba Plaza Libertador Betico Croes y e ceremonia dilanti di Bestuurskantoor.